

# ASAP LOCK

ANSI / ASSE: Z359.15

Patented

Mobile fall arrester for rope  
Antichute mobile sur corde

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM

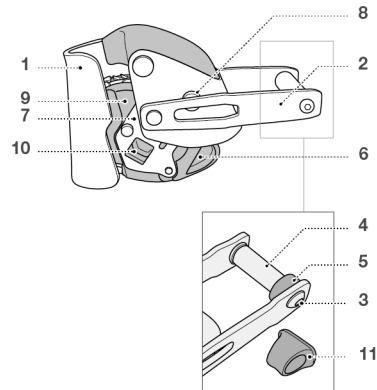
ISO 9001 © Petzl  
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature



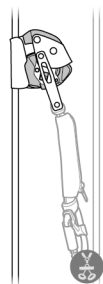
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



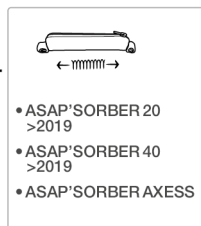
### 4. Compatibility Compatibilité



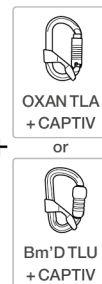
+



+



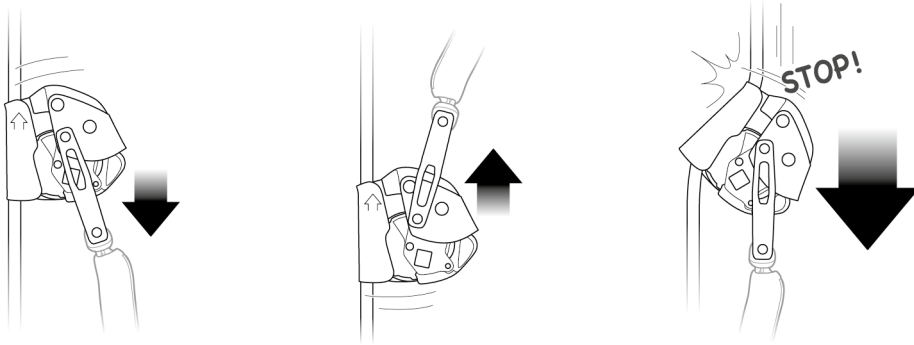
+



+



5. Working principle  
Principe fonctionnement

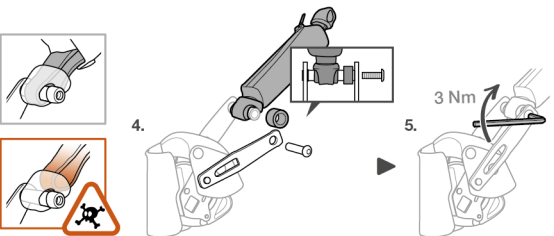
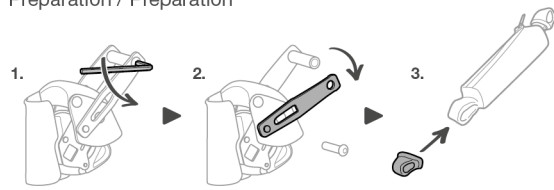


ASAP LOCK — B071BA.00

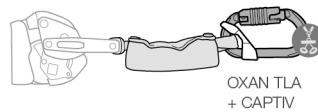
FALL ARRESTER  
IN ACCORDANCE WITH ANSI/ASSE Z359.15-2014

6. Installation and function test  
Mise en place et test de fonctionnement

Preparation / Préparation

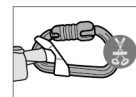


Attachment to the harness  
Connexion au harnais



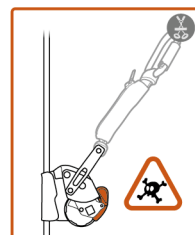
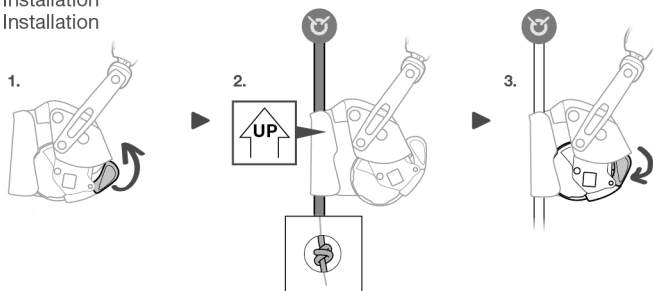
OXAN TLA  
+ CAPTIV

or

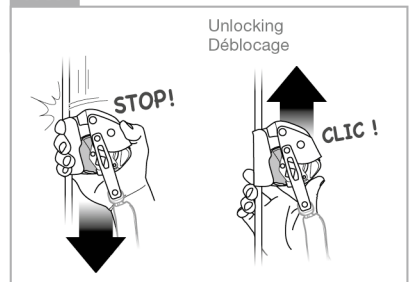


Bm'D TLU  
+ CAPTIV

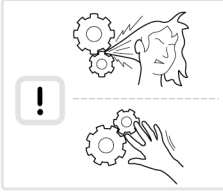
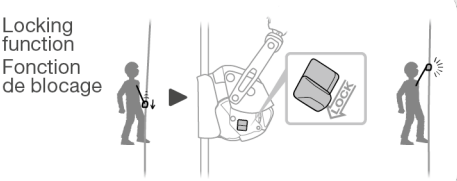
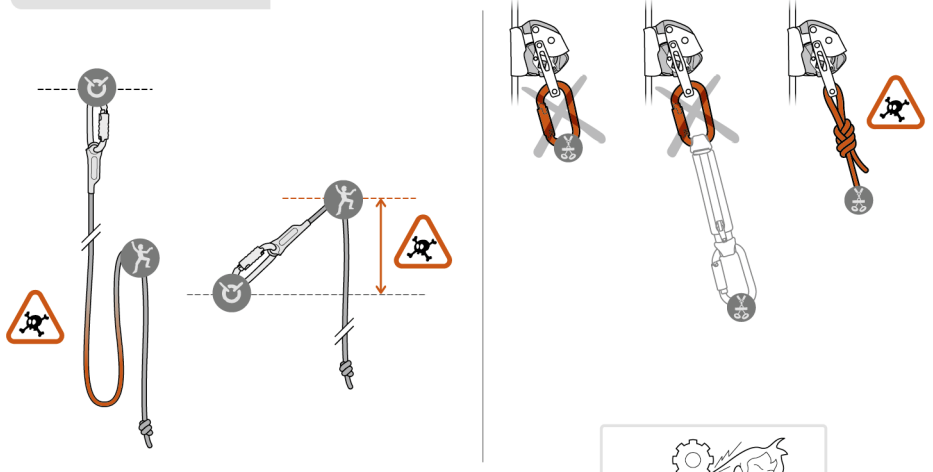
Installation  
Installation



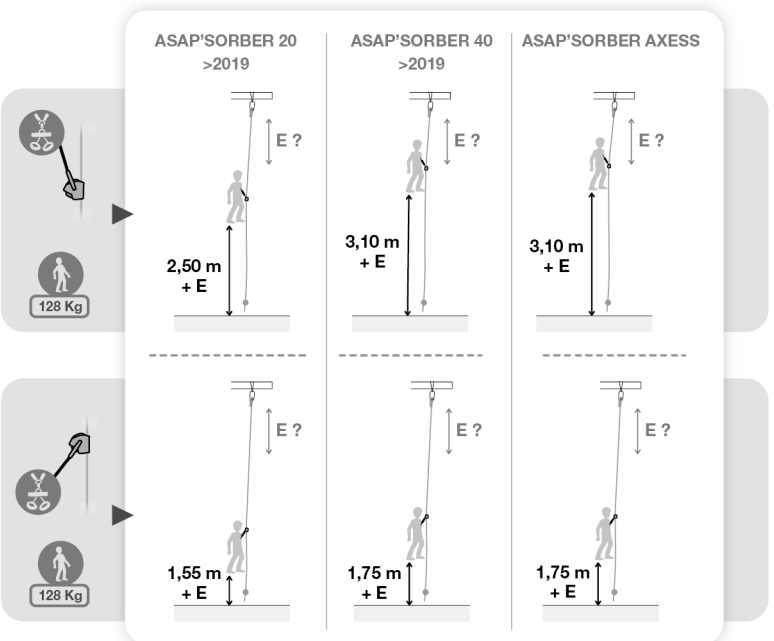
Test



**7. Precautions for use**  
Précautions d'utilisation



**8. Clearance**  
Tirant d'air

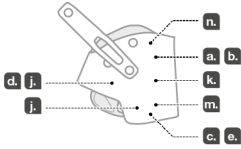
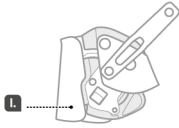


**9. Cleaning** (text part)  
Nettoyage (partie texte)

**10. Additional information**  
Informations complémentaires

<b>A. Lifetime / Durée de vie</b> unlimited illimitée	<b>B. Acceptable T° / T° tolérées</b> - 50°C / + 122°F - 20°C / - 4°F
<b>C. Precautions for use / Précautions d'usage</b> etc...	
<b>D. Cleaning / Nettoyage</b> + 30°C maxi. + 86°F maxi.	<b>E. Drying / Séchage</b> + 30°C maxi. + 86°F maxi.
<b>F. Storage - Transport / Stockage - transport</b> + 30°C / + 86°F + 10°C / + 50°F	<b>G. Maintenance Entretien</b>
<b>H. Modifications - Repairs</b> Modifications - Réparations	<b>I. FAQ - Contact</b> Questions - Contact

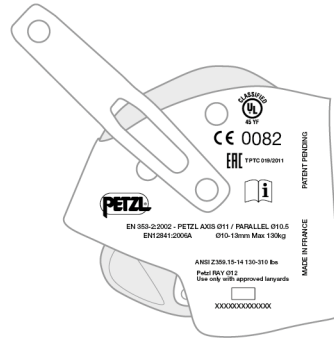
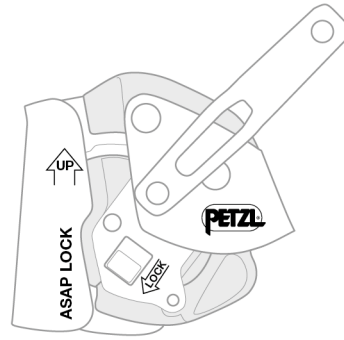
Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



**a.** **CE** **b.** 0082  
**APAVE SUDEUROPE SAS**  
 8 rue Jean-Jacques Vernazza  
 Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
 13322 Marseille CEDEX 16 France  
 N°0082

**e.** Individual number / Numéro individuel  
 YY M 0000000 000  
**f.**  
**g.**  
**h.**  
**i.**

**n.** Certification organisation (ANSI IASSE - CSA)  
**CLASSIFIED**  
**UL**  
**US**  
 45 YF



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment may create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

### ASAP LOCK: mobile fall arrester for rope, with locking function.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Clevis, (3) Screw, (4) Connection pin, (5) Spacer, (6) Safety catches, (7) Arm, (8) Arm axle, (9) Locking wheel, (10) Locking button, (11) STRING.

Principal materials: aluminum alloy (frame, arm), stainless steel (locking wheel, clevis), polyester, nylon (ropes).

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

**ASAP LOCK:** verify that the absorber is correctly installed on the clevis, and that the screw is properly tightened.

Verify the absence of any cracks, nicks, deformation, wear, corrosion (on the frame, wheel, arm, clevis).

Verify the condition of the safety catches, and that their return spring works.

Verify that the arm pivots on the axle, and that the return spring works. Verify that the locking wheel is clean and that the teeth are not worn out. Warning: if one or more teeth are missing, do not use the ASAP LOCK.

If the teeth are dirty, see the paragraph on Cleaning, maintenance. Verify that the locking wheel rotates smoothly, through one complete revolution in both directions.

**Rope:** check the condition of the rope according to the manufacturer's instructions. The rope must be retired if it has held a fall, if the core seems deformed, or if the sheath is damaged or stained.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign objects that can prevent the locking wheel from pressing against the rope, or from turning. Protect your ASAP LOCK from splashes while working (paint, cement...). Make sure that the locking wheel is always engaged on the rope.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

### Harness:

Connect your ASAP LOCK's energy absorber to a fall arrest attachment point on your harness.

### Energy-absorbing lanyard:

Use the ASAP LOCK only with compatible Petzl energy absorbers certified to the ANSI Z359.13 standard:

- ASAP SORBER 20 and 40 (2019 and later versions).
- ASAP SORBER AXESS.

The energy absorber must not be extended (one connector maximum (12 cm maximum length) at each end).

### Rope:

Use the ASAP LOCK with RAY 12 mm rope.

## 5. Working principle

At moderate speeds, the locking wheel turns freely in both directions. When a rapid downward movement occurs, the locking wheel stops rotating and the rope is locked by being pinched between the wheel and the frame.

## 6. Installation and function test

### Preparation:

Use your ASAP LOCK's original screw. Apply thread lock to the screw before assembly. Install the energy absorber and close the clevis. Tighten, check the correct positioning of the axle and the screw tightness.

**Harness attachment:**

Use only the OXAN TRACT-LOCK connector (international version) with CAPTIV bar.

**Installation:** open the safety catches to place the rope in the frame, close the catches to engage the locking wheel on the rope.

Warning: the ASAP LOCK is a directional device and locks in only one direction. Danger of death if the ASAP LOCK is positioned upside down on the rope.

### Perform a function test for each installation.

Immediately after the function test, unlock the wheel to enable normal movement on the rope.

**Locking function:** use the wheel's locking button to prevent the ASAP LOCK from moving downward on the rope. Warning: in case of accidental suspension on a locked ASAP LOCK, it cannot be unlocked while under load.

## 7. Precautions for use

As you progress, regularly check that the rope is sliding properly in the ASAP LOCK, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance. Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

The mobile fall arrester must not be connected to more than one rope.

The mobile fall arrester must not be connected to more than one user.

Working load of 130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg).

Do not use the mobile fall arrester when the user is positioned on an unstable surface, fine grain material or particulate solids such as sand or coal.

To move the ASAP LOCK along the rope, do not hold it with your whole hand; pull it using the energy absorber.

A dynamic overload can damage the rope. If the ASAP LOCK's rope is loaded, the user must be equipped with another backup system.

## 8. Clearance

Your position relative to the mobile fall arrester determines the potential fall distance: if you find yourself above the mobile fall arrester - with no slack in the rope - your potential fall distance is twice the length of the energy absorber (including connectors).

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP LOCK's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin of 1 m.

The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation.

For more information, see the ASAP LOCK technical tips at Petzl.com.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass. In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

## 9. Cleaning, maintenance

Avoid getting any liquid inside the locking wheel's mechanism.

To clean the locking wheel teeth, using a solvent is not recommended, but is possible if applied with a brush, taking care to avoid getting any solvent in the mechanism.

## 10. Additional information

Maximum arrest distance according to the ANSI Z359.15 standard: 11 ft (3.35 m).

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk

and the fall distance.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, abrasive surfaces, machines in motion, electrical hazards, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning/disinfection - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination

- b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Rope compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. ANSI/ASSE certification body

# FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsables de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

### ASAP LOCK : antichute mobile sur corde avec fonction de blocage.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Manille, (3) Vis, (4) Axe de connexion, (5) Entretoise, (6) Taquets, (7) Bras, (8) Axe du bras, (9) Galet bloqueur, (10) Bouton de blocage, (11) STRING.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium (corps, bras), acier inoxydable (galet, manille), polyester, polyamide (cordes).

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

**ASAP LOCK :** vérifiez la bonne installation de l'absorbeur sur la manille et le serrage de la vis. Vérifiez l'absence de fissures, marques, déformations, usure, corrosion (sur corps, galet, bras, manille).

Vérifiez l'état des taquets et l'efficacité de leur ressort de rappel. Vérifiez le pivotement du bras autour de l'axe et l'efficacité du ressort de rappel. Vérifiez la propreté du galet et l'usure des dents. Attention, si une ou plusieurs dents manquent, n'utilisez plus l'ASAP LOCK.

Si les dents sont encrassées, consultez le paragraphe Nettoyage, entretien. Vérifiez que la rotation du galet se fait sans à-coup, sur un tour complet dans les deux sens.

**Corde :** vérifiez l'état de la corde selon les indications du fabricant. La corde doit être reformée si elle a entraîné une chute, si l'âme semble déformée, ou si la gaine est abîmée ou tachée.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux objets étrangers pouvant entraver l'appui du galet bloqueur sur la corde et sa rotation. Protégez votre ASAP LOCK des projections lors du travail (peinture, ciment...). Assurez-vous que le galet bloqueur est toujours engagé sur la corde.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

### Harnais :

Connectez l'absorbeur d'énergie de votre ASAP LOCK au point d'attache d'antichute de votre harnais.

### Longe absorbeur d'énergie :

Utilisez l'ASAP LOCK uniquement avec les absorbeurs d'énergie Petzl compatibles, certifiés selon la norme ANSI Z359.13 :

- ASAP SORBER 20 et 40 version 2019 et suivantes.
- ASAP SORBER AXESS.

L'absorbeur d'énergie ne doit pas être rallongé (au maximum un connecteur (longueur 12 cm maximum) à chaque extrémité).

### Corde :

Utilisez l'ASAP LOCK avec la corde RAY 12 mm.

## 5. Principe de fonctionnement

À vitesse modérée, le galet bloqueur tourne librement dans les deux sens. Lors d'un mouvement rapide vers le bas, la rotation du galet bloqueur est stoppée, la corde est bloquée par pincement entre le galet et le corps.

## 6. Mise en place et test de fonctionnement

### Préparation :

Utilisez uniquement la vis d'origine de votre ASAP LOCK. Appliquez du frein-filet sur votre vis avant le montage.

Installez l'absorbeur d'énergie et refermez la manille. Serrez, vérifiez le bon positionnement de l'axe et le serrage de la vis.

### Connexion au harnais :

Utilisez uniquement le connecteur OXAN TRACT-LOCK version internationale avec la barrette CAPTIV.

**Installation :** ouvrez les taquets pour positionner la corde dans le corps, refermez les taquets pour engager le galet bloqueur sur la corde.

Attention, l'ASAP LOCK est directionnel : il bloque dans un seul sens. Danger de mort si l'ASAP LOCK est positionné à l'envers sur la corde.

**Effectuez un test de fonctionnement à chaque installation.**

**Déblocaje :** après le test de fonctionnement, débloquez le galet pour un coulissement normal sur la corde.

**Fonction de blocage :** utilisez le bouton de blocage du galet pour empêcher le coulissement de l'ASAP LOCK sur la corde vers le bas. Attention, en cas de suspension accidentelle sur l'ASAP LOCK bloqué, le déblocage ne peut pas se faire sous charge.

## 7. Précautions d'utilisation

Contrôlez régulièrement le bon coulissement de la corde dans l'ASAP LOCK lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connecté à plus d'une corde.

L'antichute mobile ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Charge utile de 130 lbs (58 kg) à 310 lbs (140 kg).

N'utilisez pas l'antichute mobile lorsque vous vous trouvez sur une surface granuleuse ou liquide ou lorsque vous risquez de chuter à travers une telle surface.

Pour déplacer l'ASAP LOCK sur la corde, ne le tenez pas à pleine main, tirez-le à l'aide de l'absorbeur d'énergie.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP LOCK est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

## 8. Tirant d'air

Votre position par rapport à l'antichute mobile détermine la hauteur de chute potentielle : si vous vous trouvez au-dessus de l'antichute mobile - sans boucle de mou sur la corde - votre hauteur de chute potentielle est de deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP LOCK.
- La longueur de déchirement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté de 1 m.
- L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air.

Pour plus d'informations, consultez les conseils techniques ASAP LOCK sur Petzl.com.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influent sur la hauteur de chute.

## 9. Nettoyage, entretien

Évitez toute introduction de liquide dans le mécanisme du galet bloqueur.

Pour le nettoyage des dents du galet, l'utilisation de solvant n'est pas recommandée, mais est possible appliqué avec précautions, au pinceau, pour éviter les coulures dans le mécanisme.

## 10. Informations complémentaires

Distance d'arrêt maximum selon la norme ANSI Z359.15 : 11 ft (3,35 m).

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de pendule et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui s'il doit permettre d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rébuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, surfaces abrasives, machines en mouvement, risques électriques, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rébuté quand :

- il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage/désinfection - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans



## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

**ASAP LOCK: Am Seil mitlaufendes Auffanggerät mit Blockierfunktion.**

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

**WARNUNG**

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachwissen zu richtiger Seile 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften) und für Ihre Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden/ von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Verbindungsbügel, (3) Schraube, (4) Befestigungsbolzen, (5) Abstandshalter, (6) Sicherhaken, (7) Gelenkarm, (8) Achse des Gelenkarms, (9) Sperrrad, (10) Knopf zum Aktivieren der Blockierfunktion, (11) STRING.
Materialien: Aluminiumlegierung (Körper, Gelenkarm), rostfreier Stahl (Sperrrad, Verbindungsbügel), Polyester, Polyamid (Seile).

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

**Vor jedem Einsatz**

**ASAP LOCK:** Vergewissern Sie sich, dass der Faldämpfer ordnungsgemäß am Verbindungsbügel befestigt und die Schraube fest angezogen ist.

Stellen Sie sicher, dass Körper, Sperrrad, Gelenkarm und Verbindungsbügel keine Risse, Stöße, Deformationen, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie den Zustand der Sicherhakensperren und vergewissern Sie sich, dass die Rückhelfer einwandfrei funktionieren.

Vergewissen Sie sich, dass sich der Gelenkarm um die Achse dreht und prüfen Sie, ob die Rückhelfer einwandfrei funktionieren. Vergewissern Sie sich, dass das Sperrrad sauber ist und die Zähne nicht abgenutzt sind. Achtung, bei Fehlen eines oder mehrerer Zähne darf das ASAP LOCK nicht mehr benutzt werden.

Bei Verschmutzung der Zähne siehe Abschnitt Reinigung, Wartung. Kontrollieren Sie, ob sich das Sperrrad in beide Richtungen drehen lässt, ohne zu schliefen.

**Seil:** Kontrollieren Sie den Zustand des Seils entsprechend den Angaben des Herstellers. Das Seil muss ausgedehnt sein, nachdem es einen Sturz aufgefangen hat, wenn der Kern deformiert zu sein scheint oder wenn der Mantel beschädigt ist oder Flecken aufweist.

**Während des Gebrauchs**

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf Fremdkörper, die den Druck des Sperrrads auf das Seil und seine Drehung behindern können. Schützen Sie beim Arbeiten das ASAP LOCK vor Spritzern (Farbe, Zement usw.). Vergewissern Sie sich, dass das Sperrrad gegen das Seil drückt.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

**Gurt:**

Befestigen Sie den Faldämpfer Ihres ASAP LOCK an der Aufhängöse Ihres Auffanggurts.

**Verbindungsmittel mit Faldämpfer:**

Verwenden Sie das ASAP LOCK ausschließlich mit den nach der Norm ANSI Z359.13 zertifizierten kompatiblen Faldämpfern von Petzl:
- ASAP SORBER 20 und 40 Version 2019 und spätere Versionen.
- ASAP SORBER AXESS.

Der Faldämpfer darf nicht verlängert werden (maximal ein Verbindungselement von max. 12 cm Länge an jedem Ende).

**Seil:**

Verwenden Sie das ASAP LOCK mit dem RAY 12 mm-Seil.

### 5. Funktionsprinzip

Bei geringer Geschwindigkeit kann sich das Sperrrad ungehindert in beide Richtungen drehen. Im Fall einer schnellen Abwärtsbewegung wird die Drehung des Sperrrads gestoppt und das Seil wird zwischen Sperrrad und Körper blockiert.

### 6. Installation und Funktionstest

**Vorbereitung:**

Verwenden Sie ausschließlich die Originalschraube Ihres ASAP LOCK. Tragen Sie vor der Montage etwa flüssige Schraubensicherung auf das Gewinde auf. Installieren Sie den Faldämpfer und schließen Sie dann den Bügel. Ziehen Sie die Schraube an, kontrollieren Sie die richtige Positionierung des Verbindungsbolzens und den festen Sitz der Schraube.

**Bezug am Gurt:**

Verwenden Sie ausschließlich das Verbindungselement OXAN TRIACT-LOCK (internationale Ausführung) mit dem CAPTIV-Positionierungsbügel.

**Installation:** Öffnen Sie die Sicherhakensperren, um das Seil in den Körper des Geräts einzulegen und schließen Sie dann die Sicherhakensperren, so dass das Sperrrad gegen das Seil drückt.
Achtung: Das ASAP LOCK ist ein richtungsabhängiges Gerät und blockiert nur in eine Richtung. Lebensfahre: Installieren Sie das ASAP LOCK niemals verkehrt herum am Seil.
**Machen Sie bei jeder Installation einen Funktionstest.**

**Entriegelung:** Entriegeln Sie nach dem Funktionstest das Sperrrad, so dass es sich normal an Seil dreht.

**Blockierfunktion:** Benutzen Sie den Knopf zum Aktivieren der Blockierfunktion, um zu verhindern, dass das ASAP LOCK am Seil nach unten rutscht. Achtung, wenn der Anwender nach einem Sturz am blockierten ASAP LOCK hängt, kann das belastete Gerät nicht entspert werden.

### 7. Vorsichtsmaßnahmen

Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP LOCK läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlappseil bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde. Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Faldämpfers (einschließlich Verbindungselemente).

Das mitlaufende Auffanggerät darf nur mit einem Seil verbunden sein.

Das mitlaufende Auffanggerät darf nur mit einem Anwender verbunden sein.
Gravitationslast: 130 lbs (58 kg) bis 310 lbs (140 kg).

Benutzen Sie das mitlaufende Auffanggerät nicht, wenn Sie sich auf einer körnigen oder flüssigen Fläche befinden oder wenn das Risiko besteht, dass Sie in eine solche Fläche stürzen.

Um das ASAP LOCK am Seil zu verschleiben, umfassen Sie es nicht mit der ganzen Hand, sondern ziehen Sie es mithilfe des Faldämpfers.

Eine dynamische Überlast kann das Seil beschädigen. Wenn das Seil des ASAP LOCK belastet ist, muss der Anwender ein anderes Sicherheitseil benutzen.

### 8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Die potenzielle Sturzhöhe wird durch Ihre Positionierung zum mitlaufenden Auffanggerät bestimmt. Wenn Sie sich - ohne Schlappseil - oberhalb des mitlaufenden Auffanggeräts befinden, entspricht die potenzielle Sturzhöhe der zweifachen Länge des Faldämpfers (Verbindungselemente eingeschlossen).

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann.

Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- die Sturzhöhe
- die Auffangstrecke des ASAP LOCK
- die Aufreihlänge des Faldämpfers
- die durchschnittliche Größe des Anwenders
- eine Sicherheitsreserve von 1 m

Die Seildehnung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden.

Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum ASAP LOCK auf Petzl.com. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

### 9. Reinigung, Wartung

Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeit in den Mechanismus des Sperrrads. Das Reinigen der Sperrzähne mit einem Lösungsmittel wird nicht empfohlen. Dies ist jedoch möglich, wenn Sie die Zähne vorsichtig mit einem Pinsel säubern und darauf achten, dass kein Lösungsmittel in den Mechanismus läuft.

### 10. Zusätzliche Informationen

Maximale Auffangstrecke gemäß der Norm ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Penderisiko und die Sturzhöhe zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauhen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
**WARNUNG:** das regelungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetraum).

- Die Gebrauchsanweisungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

**Aussondern von Ausrüstung:**

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, raue Oberflächen, laufende Maschinen, Stromschlaggefahr, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedehnt werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie zweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsschicht ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**

**A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen**

**- D. Reinigung/Desinfektion - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

#### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

#### Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

#### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Seilkompatibilität - e. Individuelle Nummer - f. Hersteltdatumsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Arbeitslast - n. ANSI/ASSE Zertifizierungsstelle

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli avvertimenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

**ASAP LOCK: ant caduta di tipo guidato su corda con funzione di bloccaggio**

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

**ATTENZIONE**

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Maniglia, (3) Vite, (4) Asse di collegamento, (5) Spessore, (6) Fermi di blocco e sblocco, (7) Braccio, (8) Asse del braccio, (9) Rotella bloccante, (10) Pulsante di bloccaggio, (11) STRING.

Materiali principali: lega di alluminio (corpo, levetta), acciaio inossidabile (rotella, maniglia), poliestere, poliammide (corde).

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

**Prima di ogni utilizzo**

**ASAP LOCK:** verificare la corretta installazione dell'assorbitore della maniglia e il serraggio della vite.
Verificare l'assenza di fessurazioni, segni, deformazioni, usura, corrosione (su corpo, rotella, levetta, maniglia).

Verificare lo stato dei fermi e l'efficacia della loro molla di richiamo.

Verificare la rotazione della levetta intorno all'asse e l'efficacia della molla di richiamo. Verificare la pulizia della rotella e l'usura dei denti. Attenzione, se uno o più denti mancano, non utilizzare più l'ASAP LOCK.

Se i denti sono sporchi, consultare il paragrafo Pulizia, manutenzione. Verificare che la rotazione della rotella avvenga senza contraccolpi, con un giro completo nei due sensi.
**Corda:** verificare lo stato della corda secondo le indicazioni del fabbricante. La corda deve essere scartata se ha arrestato una caduta, se l'anima appare deformata, o se la calza è rovinata o macchiata.

**Durante l'utilizzo**

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione ai corpi estranei che possono ostacolare l'appoggio della rotella bloccante sulla corda e la sua rotazione. Proteggere l'ASAP LOCK dalle proiezioni durante il lavoro (vernice, cemento, ...). Assicurarsi che la rotella bloccante sia sempre attiva sulla corda.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

**Imbracatura:**

Collegare l'assorbitore di energia dell'ASAP LOCK al punto di attacco anticaduta dell'imbracatura.

**Cordino assorbitore di energia:**

Utilizzare l'ASAP LOCK esclusivamente con gli assorbitori di energia Petzl compatibili, certificati secondo la norma ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 e 40 versione 2019 e successiva.

- ASAP SORBER.

L'assorbitore di energia non deve essere prolungato (massimo un connettore (lunghezza max 12 cm) ad ogni estremità).

**Corda:**

Utilizzare l'ASAP LOCK con la corde RAY 12 mm.

### 5. Principio di funzionamento

A velocità moderata, la ruota bloccante gira liberamente nei due sensi. In caso di movimento rapido verso il basso, la rotazione della rotella bloccante si ferma, la corda viene bloccata stringendola tra la rotella e il corpo.

### 6. Installazione e test di funzionamento

**Preparazione:**

Utilizzare esclusivamente la vite di serie dell'ASAP LOCK. Applicare una goccia di frena filetto sulla vite prima del montaggio.

Installare l'assorbitore di energia e richiudere la maniglia. Stringere, verificare il corretto posizionamento dell'asse e il serraggio della vite.

**Collegamento all'imbracatura:**

Utilizzare esclusivamente il connettore OXAN TRIACT-LOCK versione internazionale con la barretta CAPTIV.

**Installazione:** aprire i fermi per posizionare la corda nel corpo, richiudere i fermi per attivare la rotella bloccante sulla corda.

Attenzione, l'ASAP LOCK è direzionale, blocca in un solo senso. Pericolo di morte se l'ASAP LOCK è posizionato alla rovescia sulla corda.

**Effettuare un test di funzionamento ad ogni utilizzo.**

**Sbloccaggio:** dopo i test di funzionamento, sbloccare la rotella per uno scorrimento normale sulla corda.

**Funzione di bloccaggio:** utilizzare il pulsante di bloccaggio della rotella per impedire lo scorrimento dell'ASAP LOCK sulla corda verso il basso. Attenzione, in caso di sospensione accidentale sull'ASAP LOCK bloccato, lo sbloccaggio non può avvenire sotto carico.

### 7. Precauzioni d'uso

Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP LOCK, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino laschi di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta. Altezza di caduta massima autorizzata: due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

L'anticaduta di tipo guidato non deve essere collegato a più di una corda.

L'anticaduta di tipo guidato non deve essere collegato a più di un utilizzatore.

Carico utile da 130 lbs (58 kg) a 310 lbs (140 kg).

Non utilizzare l'anticaduta di tipo guidato quando vi trovate su una superficie granulosa o liquida o quando rischiate di cadere su una tale superficie.

Per spostare l'ASAP LOCK sulla corda, non tenetelo completamente in mano, tiratelo con l'assorbitore di energia.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare la corda. Se la corda dell'ASAP LOCK è sotto carico, l'utilizzatore deve munirsi di un altro supporto di sicurezza.

### 8. Tirante d'aria

La tua posizione rispetto all'anticaduta di tipo guidato determina l'altezza potenziale della caduta: se ti trovi al di sopra dell'anticaduta di tipo guidato - senza lasco di corda sulla stessa - l'altezza potenziale della caduta è due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta.
- La distanza di arresto dell'ASAP LOCK.
- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.
- L'altezza media dell'utilizzatore.
- Un margine di sicurezza di 1 m.
- L'eraticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria.

Per maggiori informazioni consultare i consigli tecnici ASAP LOCK sul sito Petzl.com.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida. In un sistema d'arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

### 9. Pulizia, manutenzione

Evitare l'introduzione nel liquido nel meccanismo della rotella bloccante.

Per la pulizia dei denti della rotella, l'utilizzo di solventi non è consigliato, ma è possibile se applicato accuratamente con un pennello, per evitare sgocciolature nel meccanismo.

### 10. Informazioni supplementari

Massima distanza di arresto secondo la norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio delle corde deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di pendolo e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- **ATTENZIONE PERICOLO,** verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'iclonetà sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE,** la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene venduto.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

**Eliminazione:**

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, superfici abrasive, macchine in movimento, rischi elettrici, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:
  - Ha subito una forte caduta (o sforzo).
  - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
  - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
  - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi,...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

**Pittogrammi:**

**A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia/Gratificazione - E. Assciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

#### Garanzia 3 anni

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

**ASAP LOCK: anticidas deslizante para cuerda con función de bloqueo.**

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos de utilización.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Manilla, (3) Tornillo, (4) Eje de conexión, (5) Casquillo, (6) Topes, (7) Brazo, (8) Eje del brazo, (9) Rueda bloqueadora, (10) Botón de bloqueo, (11) STRING.
Materiales principales: aleación de aluminio (cuerpo y brazo), acero inoxidable (rueda y manilla), poliéster, poliamida (cuerdas).

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

**ASAP LOCK:** compruebe la correcta instalación del absorbedor en la manilla y el apriete del tornillo.

Compruebe la ausencia de fisuras, marcas, deformación, desgaste y corrosión (en el cuerpo, rueda, brazo y manilla).

Compruebe el estado de los topes y la eficacia de su muelle de retorno.

Compruebe que el brazo pivota alrededor del eje así como la eficacia del muelle de retorno. Compruebe la limpieza de la rueda y el desgaste de los dientes. Atención: si faltan uno o varios dientes, deje de utilizar el ASAP LOCK.

Si los dientes están sucios, consulte el apartado Mantenimiento y limpieza. Compruebe que, durante una vuelta completa en los dos sentidos, la rotación de la rueda se produce sin brusquedad.

**Cuerda:** compruebe el estado de la cuerda según las indicaciones del fabricante. La cuerda debe desecharse si ha detenido una caída, si el alma parece deformada o si la funda está dañada o manchada.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Atención a los objetos extraños que puedan obstaculizar el apoyo de la rueda bloqueadora sobre la cuerda y su rotación. Proteja el ASAP LOCK de las salpicaduras durante el trabajo (pintura, cemento...). Asegúrese de que la rueda bloqueadora siempre esté en contacto con la cuerda.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

**Anres:**

Conecte el absorbedor de energía del ASAP LOCK al punto de enganche anticaídas del arnés.

**Elemento de amarre absorbedor de energía:**

Utilice el ASAP LOCK únicamente con los absorbedores de energía Petzl compatibles, certificados según la norma ANSI Z359.13:
- ASAP/SORBER 20 y 40 versión 2019 y posteriores.
- ASAP/SORBER AXESS.

El absorbedor de energía no debe ser alargado (máximo un conector de 12 cm de longitud máxima en cada extremo).

**Cuerda:**

Utilice el ASAP LOCK con la cuerda RAY 12 mm.

## 5. Principio de funcionamiento

A velocidad moderada, la rueda bloqueadora gira libremente en los dos sentidos. Debido a un movimiento rápido hacia arriba o hacia abajo, la rueda bloqueadora se detiene, y la cuerda queda bloqueada por pñanzamiento entre la rueda y el cuerpo.

## 6. Colocación y prueba de funcionamiento

**Preparación:**

Utilice únicamente el tornillo de origen del ASAP LOCK. Aplique fijatornillos en el tornillo antes del montaje.

Instale el absorbedor de energía y cierre de nuevo la manilla. Apriete y compruebe la correcta colocación del eje y el apriete del tornillo.

**Conexión al arnés:**

Utilice únicamente el conector OXAN TRIACT-LOCK versión internacional con la barra CAPTIV.

**Instalación:** abra los topes para posicionar la cuerda en el cuerpo, vuelva a cerrar los topes para que la rueda bloqueadora quede en contacto con la cuerda.

Atención: el ASAP LOCK es direccional, bloquea en un sólo sentido. Peligro de muerte si el ASAP LOCK está colocado al revés en la cuerda.

**Efectúe una prueba de funcionamiento cada vez que lo instale.**

**Desbloqueo:** después de la prueba de funcionamiento, desbloquee la rueda mediante un deslizamiento normal por la cuerda.

**Función de bloqueo:** utilice el botón de bloqueo de la rueda para impedir que el ASAP LOCK descienda por la cuerda. Atención: en caso de suspensión accidental sobre el ASAP LOCK bloqueado, el desbloqueo no puede realizarse bajo carga.

## 7. Precauciones de utilización

Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP LOCK, durante su progresión, para asegurarse de no crear una comba en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial. Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).

El anticidas deslizante no debe estar conectado a más de una cuerda.

El anticidas deslizante no debe estar conectado a más de un usuario.

Carga útil de 130 lbs (60 kg) a 310 lbs (140 kg).

No utilice el anticidas deslizante cuando se encuentre en una superficie granulada o líquida o cuando corra el riesgo de caer por una superficie de este tipo.

Para desplazar el ASAP LOCK por la cuerda, no lo sujete con toda la mano, tire de él con la ayuda del absorbedor de energía.

Una sobrecarga dinámica puede deteriorar la cuerda. Si la cuerda del ASAP LOCK está cargada, el usuario debe proveerse de otro soporte de seguridad.

## 8. Altura libre

Su posición respecto al anticidas deslizante determina la altura de la caída potencial: si se encuentra por encima del anticidas deslizante -sin comba en la cuerda- la altura de su caída potencial es el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).

La altura libre es la altura de caída mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP LOCK.
- La longitud de desgamo del absorbedor de energía.
- La altura media del usuario.
- Un margen de seguridad de 1 m.

La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre.

Para más información, consulte los consejos técnicos ASAP LOCK en Petzl.com. Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

En un sistema anticaídas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

## 9. Mantenimiento y limpieza

Evite cualquier introducción de líquido en el mecanismo de la rueda bloqueadora.

Para la limpieza de los dientes de la rueda, no se recomienda utilizar disolvente, pero se puede aplicar con precaución, con un pincel, para evitar filtraciones en el mecanismo.

## 10. Información complementaria

Distancia de detención máxima según la norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo de péndulo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENCIÓN PELIGRO:** procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. **ATENCIÓN:** estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- No obedezca respaldas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**
**ATENCIÓN:** un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, superficies abrasivas, máquinas en movimiento, riesgos eléctricos, temperaturas extremas, productos químicos...).
- El proceso de baja cuando se da de baja un producto.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No utilice el historial completo de utilización.
- Cuando su conexión es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
- **Pictogramas:**
- **A. Vida útil limitada** - **B. Temperaturas toleradas** - **C. Precauciones de utilización** - **D. Limpieza/desinfección** - **E. Secado** - **F. Almacenamiento/transporte** - **G. Mantenimiento** - **H. Modificaciones/repares** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o ferimento.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Compatibilidad de las cuerdas - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Organismo de certificación ANSI/ASSE

# PT

Este informativo explica cómo utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

**ASAP LOCK: anticuedas móvel em corda com função de bloqueio.**

Este produto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO**

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Manilha, (3) Parafuso, (4) Eixo de conexão, (5) Espaçador, (6) Patilhas de segurança, (7) Braço, (8) Eixo do braço, (9) Tambor bloqueador, (10) Botão de bloqueio, (11) STRING.

Materiais principais: liga de alumínio (corpo, braço), aço inoxidável (tambor, manilha), poliéster (cordas).

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defectos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

**ASAP LOCK:** certifique-se sobre a boa instalação do absorbedor na manilha e o fechamento do parafuso.

Verifique a ausência de fissuras, marcas, deformações, desgaste, corrosão (no corpo, braço e na manilha).

Verifique o estado da patilha de segurança e a eficácia da sua mola de retorno.

Verifique a rotação do tambor em torno do eixo e a eficácia da mola de retorno. Verifique a limpeza do tambor e o desgaste dos dentes. Atenção, se um ou mais dentes estiverem ausentes, não utilize o ASAP LOCK.

Se os dentes estiverem sujos, consulte o parágrafo de Limpeza, manutenção. Verifique que a rotação do tambor se faz sem solavancos, numa volta completa nos dois sentidos.

**Corda:** verifique o estado da corda de acordo com as indicações do fabricante. A corda deve ser descartada se tiver sofrido uma queda, se a alma parecer deformada ou se a capa estiver danificada ou manchada.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

Cuidado com objetos estranhos que possam impedir o apoio do tambor bloqueador na corda e a sua rotação. Proteja o seu ASAP LOCK das projecções de material durante o trabalho (tinta, cimento...). Asegure-se que o tambor bloqueador esteja sempre em contacto com a corda.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

**Anrés:**

Conecte o absorbedor de energia do seu ASAP LOCK ao ponto de fixação anti quedas do seu arnés.

**Longe absorvedora de energia:**

Utilize ASAP LOCK unicamente com os absorbedores de energia Petzl compatíveis certificados de acordo com a norma ANSI Z359.13:
- ASAP/SORBER 20 e 40 versão 2019 e posteriores.
- ASAP/SORBER AXESS.

O absorbedor de energia não deve ter uma extensão (no máximo um conector - comprimento máximo de 12 cm - em cada extremidade).

**Cuerda:**

Utilize o ASAP LOCK com a corda RAY 12 mm.

## 5. Principio de funcionamento

A uma velocidade moderada, o tambor bloqueador gira livremente nos dois sentidos. Durante um movimento rápido para baixo, a rotação do tambor bloqueador é travada, a corda é bloqueada pelo entalamento entre o tambor e o corpo.

## 6. Montagem e teste de funcionamento

**Preparação:**

Utilize unicamente o parafuso de origem do seu ASAP LOCK. Aplique cola trava-rosca no seu parafuso antes da montagem.

Instale o absorbedor de energia e volte a fechar a manilha. Aperte, verifique o bom posicionamento do eixo e do aperto do parafuso.

**Conexão ao arnés:**

Utilize unicamente o conector OXAN TRIACT-LOCK versão internacional com a barra CAPTIV.

**Instalación:** abra a patilha de segurança para posicionar a corda no corpo, volte a fechar a patilha de segurança para que o tambor bloqueador possa trabalhar sobre a corda.

Atenção, o ASAP LOCK é direccional, bloqueia só num sentido. Perigo de morte se o ASAP LOCK for posicionado ao contrário na corda.

**Efectue um teste de funcionamento em cada instalação.**

**Desbloqueo:** após o teste de funcionamento, desbloquee o tambor para um deslizamento normal na corda.

**Función de bloqueo:** utilize o botão de bloqueio do tambor bloqueador para impedir o deslizamento do ASAP LOCK na corda para baixo. Atenção, em caso de suspensão accidental no ASAP LOCK bloqueado, o desbloqueamento não pode ser efectuado sob carga.

## 7. Precauções de utilização

Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP LOCK, durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial. Altura de queda máxima autorizada: duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos).

O anticuedas móvel não deve ser conectado a mais do que uma corda.

O anticuedas móvel não deve ser conectado a mais do que um utilizador.

Carga útil de 58 kg (130 lbs) até 140 kg (310 lbs).

Não utilize o anticuedas móvel quando se encontrar numa superfície granulosa ou líquida ou quando correr o risco de cair através de uma superfície deste tipo.

Para desocor o ASAP LOCK na corda, não segure nele com a mão toda, puxe-o com o absorvedor de energia.

Uma sobrecarga dinâmica pode danificar a corda. Se a corda do ASAP LOCK estiver carregada, o utilizador deve murir-se doutro suporte de segurança.

## 8. Zona livre desimpedida

A sua posição relativamente ao anticuedas móvel determina a altura da queda potencial: se você se encontrar acima do anticuedas móvel - sem folga na corda - a sua altura da queda potencial é duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos). A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

A zona livre desimpedida de queda leva em conta:

- A altura da queda.
- A distância de travamento do ASAP LOCK.
- O comprimento do absorbedor de energia após deflagrada a ruptura.
- A altura média do utilizador.
- Uma margem de segurança de 1 m.
- A elasticidade da corda (E) varia de acordo com a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida.

Para mais informação, consulte os conselhos técnicos ASAP LOCK em Petzl.com.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido.

No sistema anticuedas, leve em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

## 9. Limpeza, manutenção

Evite qualquer introdução de líquido no mecanismo do tambor bloqueador.

Para a limpeza dos dentes do tambor, a utilização de solventes não é recomendada, mas é possível aplicar com precauções, com um pincel, para evitar que escorra para o mecanismo.

## 10. Informações complementares

Distância de travamento máximo de acordo com a norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticuedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão no solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticuedas é o único dispositivo que permite suportar o corpo num sistema anticuedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizar vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- **ATENÇÃO PERIGOS:** tome cuidado para que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO,** estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na lingua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Quando descartar o seu equipamento:**

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

- Destrua os produtos rejeitados para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

- **A. Duração de vida ilimitada** - **B. Temperaturas toleradas** - **C. Precauções de utilização** - **D. Limpeza/desinfección** - **E. Secagem** - **F. Armazenamiento/transporte** - **G. Mantenimiento** - **H. Modificaciones/reparraciones** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retrabalhos ou armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta um risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade material.

### Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interverniante para o



## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van tikomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

**ASAP LOCK: mobiele antivallebeveiliging op touw met blokkeerfunctie.**

Dit product mag niet méér bevestigd worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voorudt u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Een vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Verbindingsarm, (3) Schroef, (4) Verbindingsas, (5) Tussenstuk, (6) Pallen, (7) Arm, (8) Arm-as, (9) Blokkeerschijf, (10) Blokkeerknop, (11) STRING.
Voornameste materialen: aluminium legering (body, arm), roestvrij staal (schijf, verbindingsarm), polyester, polyamide (touwren).

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikeregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermijd de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individuele nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

**Vóór elk gebruik**

**ASAP LOCK:** controleer of de absorber goed geïnstalleerd is op de verbindingsarm en of de schroef stevig vast zit.

Controleer op afwijkingen van scheuren, vlekken, vervormingen, slijtage, corrosie (op de body, schijf, arm, verbindingsarm).

Controleer de staat van de kammen en de werking van de terugslagveer.

Controleer of de arm goed rond de as draait en of de terugslagveer goed werkt. Controleer de schijf op netheid en de tanden op slijtage. Let op: als er een of meer tanden ontbreken, gebruik de ASAP LOCK dan niet meer.

Ga in het geval van vervuilde tanden naar het hoofdstuk Reiniging, onderhouden. Controleer of de schijf mooi gelijkmatig draait, over een volledige tour in beide richtingen.

**Touw:** controleer de staat van het touw conform de richtlijnen van de fabrikant. Het touw moet afgekeurd worden als hij een val heeft algemend, als de kern aangetast blijkt of als de mantel beschadigd of bevuild is.

**Tijdens het gebruik**

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
Let op voor vreemde elementen die de steun van de blokkeerschijf op het touw en de rotatie ervan kunnen belemmeren. Bescherm uw ASAP LOCK tegen projecties tijdens het werken (verf, cement, ...). Zorg ervoor dat de blokkeerschijf altijd op het touw grijpt.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

**Gordel:**

Verbind de energieabsorber van uw ASAP LOCK met het antivallinbindpunt van uw gordel.

**Leeftijd van energieabsorber:**

Gebruik de ASAP LOCK enkel met de compatibele energieabsorbers van Petzl, gecertificeerd volgens de norm ANSI Z359.13:

- ASAP/SORBER 20 en 40 versie 2019 en volgende.
- ASAP/SORBER AXESS.

De energieabsorber mag niet verlangd worden (maximaal één karabiner (lengte max. 12 cm) aan elk uiteinde).

**Touw:**

Gebruik de ASAP LOCK met het RAY 12 mm touw.

### 5. Werkingsprincipe

Op een gemiddelde snelheid draait de blokkeerschijf vrij in beide richtingen. Bij een snelle beweging naar beneden wordt de rotatie van de blokkeerschijf gestopt: het touw wordt vastgeklemd tussen de schijf en body, en wordt geblokkeerd.

### 6. Installatie en werkingstest

**Voorbereiding:** Gebruik enkel de originele versies van uw ASAP LOCK. Voorzie uw schroef van remdraad voordat u hem bevestigd aan monteren.

Installeer de energieabsorber en sluit de verbindingsarm. Span aan een controleur of de as goed geïnsponeerd is en of de schroef stevig vast zit.

**Verbinding met de gordel:**

Gebruik enkel de OXAN TRIACT-LOCK karabiner internationale versie met CAPTIV bevestigingsbeugel.

Installeer: open de pallen om het touw in de body te plaatsen en sluit ze zodat de blokkeerschijf in het touw kan grijpen.
Opgelet: de ASAP LOCK is directioneel, hij blokkeert slechts in één richting. Er is levensgevaar als u de ASAP LOCK in de verkeerde richting op het touw aanbrengt.

**Voor bij elke installatie een werkingstest uit:**

**Deblokkering:** deblokkeer de schijf na de werkingstest zodat hij weer normaal op het touw glijdt.

**Blokkeerfunctie:** gebruik de blokkeerknop van de schijf om te verhinderen dat de ASAP LOCK naar beneden op het touw schuift. Opgelet: als u per ongeluk op de geblokkeerde ASAP LOCK hangt, is het niet mogelijk om het apparaat te deblokkeren onder spanning.

### 7. Gebruiksvoorschriften

Ga tijdens uw vooruitgang regelmatig na of het touw goed in de ASAP LOCK glijdt zodat u zeker bent dat u geen lus met overtollig touw creëert, die de hoogte van een mogelijke val zou kunnen vergroten. Maximaal toegelaten valhoogte: twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

De mobiele antivallebeveiliging mag niet met meer dan één touw verbonden worden. De mobiele antivallebeveiliging mag niet met meer dan één gebruiker verbonden worden.

Nuttige last van 130 lbs (58 kg) tot 310 lbs (140 kg).

Gebruik geen mobiele antivallebeveiliging wanneer u zich op een zanderige of waterachtige ondergrond bevindt of wanneer er een risico is dat u over zo'n ondergrond valt.

Wilt u de ASAP LOCK op het touw verplaatsen, houd hem dan niet volledig in de hand, maar trek eraan met de energieabsorber.

Een dynamische overbelasting kan het touw beschadigen. Als het touw van de ASAP LOCK al belast wordt, moet de gebruiker een ander veiligheidssysteem voorzien.

### 8. Tirant d'air

Uw positie tegenover de mobiele antivallebeveiliging bepaalt de mogelijke valhoogte. Wanneer u zich boven de mobiele antivallebeveiliging bevindt (zonder lus met overtollig touw), komt uw mogelijke valhoogte overeen met twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

Bij de berekening van de tirant d'air moet u rekening houden met:

- De hoogte van de val.
- De stopafstand van de ASAP LOCK.
- De uitschuivingslengte van de energieabsorber.
- De gemiddelde groette van de gebruiker.
- Een veiligheidsmarge van 1 m.

De elasticiteit van het touw (E) varieert naargelang de situatie en moet bijgeteld worden bij uw berekening van de tirant d'air.
Meer weten? Raadpleeg de technische tips over de ASAP LOCK op Petzl.com.
De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtest met stijve massa's.

Houd bij een valstopstelsysteem rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloedt de valhoogte.

### 9. Reiniging, onderhoud

Vermijd dat er enige vloeistof in het mechanisme van de blokkeerschijf binnendringt.

Voor de reiniging van de tanden van de schijf is het gebruik van een solvent niet aangeraaden,

maar u kunt het eventueel wel heel voorzichtig met een penseel aanbrengen zodat het niet in het mechanisme kan sijpelen.

### 10. Extra informatie

Maximale valstopafstand volgens de norm ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Voorziede die nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u voor elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een slingerbeweging en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding met de scham.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OP'GELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherp randen.

- De gebruikers moeten medische geschikd zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstucties, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Af schrijven:**

LET OP: een uitnodigend voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel defect (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeeswael, scherpe randen, ruwe oppervlakken, machines in beweging, elektrische risico's, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het niet meer voldoet aan de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften**
**D. Reiniging/desinfectie - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)
**- I. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Compatibiliteit touwen - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaandaa - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Keuringsorganisme ANSI/ASSE

## DK

Bruugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselstiklene informerer dig om nogle potentielle risiko, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risiko. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV).

**ASAP LOCK: Mobil faldsikring til reb med låsefunktion.**

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvar

ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risiko og er dermed farlige.**
**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- På specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**
Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

### 2. Fortegnelser over delene

(1) Ramme, (2) Gaffel, (3) Skruer, (4) Fastgørelsesbånd, (6) afstandsskiver, (8) Sikkerhedsstopper, (7) Arm, (8) Armens aksel, (9) Låsehjul, (10) Låseknop, (11) STRING.
Hovedmaterialer: aluminiumslegering (ramme, arm), rustfrit stål (låsehjul, gaffel), polyester, polyamid (reb).

### 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land) og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit produkt mere værdifulde hyppigere. Fremgangshjulet beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

**Før enhver anvendelse**

**ASAP LOCK:** Kontrollér, at falddæmperen er fastgjort korrekt på gafflen, og at skruen er spændt tilstrækkeligt.

Kontrollér, at der ikke er revner, mærker, deformationer, siltage og korrosion på ramme, låsehjul, arm og gaffel.

Kontrollér, at sikkerhedsstopperne er i god stand, og at deres returfedjer fungerer effektivt. Kontrollér, at armen drejer rundt om akslen, og at returfedjeren fungerer effektivt. Kontrollér, at låsehjulet er rent, og at tænderne ikke er nedslidte. Advarsel: Anvend ikke ASAP LOCK, hvis én eller flere af tænderne mangler.

Hvis tænderne er beskadile, se afsnit om rengøring og vedligeholdelse. Kontrollér, at låsehjulet kan rotere en hel omdrejning i begge retninger uden at stoppe.

**Reb:** Kontrollér rebets tilstand i overensstemmelse med producentens instruksr. Rebet skal sikkes ud, hvis det har stået i fald, kemens ser beskadiget ud, og strompen er ødelagt eller ødelæst.

**Under anvendelsen**

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontrollér, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Hold det fri for fremmedlegemer, som kan forhindre, at låsehjulet kan støtte på rebet og køre rundt. Beskyt ASAP LOCK mod sprøjt (maling, cement, osv.) under arbejdet. Tjek, at låsehjulet altid er i kontakt med rebet.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollér, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

**Sele:**

Fastgør ASAP LOCK falddæmperen til selen ved faldsikringens fastgørelsespunkt.

**Sikkerhedsline med falddæmper:**

Erug ASAP LOCK udelukkende med kompatible Petzl falddæmpere certificeret i henhold til ANSI Z359.13:

- ASAP/SORBER 20 og 40 som 2019-model og efterfølgende.
- ASAP/SORBER AXESS.

Falddæmperen må ikke forlænges (kun ét forbindelsesled med en maks. længde på 12 cm på hver ende).

**Reb:**

Anvend ASAP LOCK med rebet RAY 12 mm.

### 5. Arbejdsprincip

Ved moderat hastighed roterer låsehjulet frit i begge retninger. Ved en hastig nedadgående bevægelse vil låsehjulets rotation stoppe: Rebet er klemt mellem låsehjulet og rammen.

### 6. Montering og funktionstest

**Forberedelse:**

Anvend udelukkende originalsruen fra ASAP LOCK. Brug låsevæske på skruen for montering. Monter falddæmperen og lås gafflen. Spænd skruen og kontrollér, at akslen er i korrekt position og at skruen er spændt ordentligt.

**Forbindelsen til selen:**

Anvend udelukkende den internationale model af OXAN TRIACT-LOCK karabin med en CAPTIV bar.

**Montering:** Åbn sikkerhedsstopperne, sæt rebet ind i rammen, og luk derefter sikkerhedsstopperne, således at låsehjulet er i kontakt med rebet.

Vær opmærksom på, at ASAP LOCK er retningsbestemt. Den låser kun i én retning. Det er ilsvafrigt, hvis ASAP LOCK placeres omvendt på rebet.

**Udfør en funktionstest ved hver montering.**

**Friholdelse:** Når funktionstesten er udført, skal låsehjulet frigøres, så det kan bevæge sig frit på rebet.

**Låsefunktion:** Brug hjulets låseknop for at forhindre ASAP LOCK i at bevæge sig ned ad rebet. Advarsel: I tilfælde hvor man bliver hængende i en låst ASAP LOCK, kan denne ikke låses op, mens den er under belastning.

### 7. Forholdsregler for brug

Kontrollér jævnligt, at rebet gider fint igennem ASAP LOCK mens du klatrer, så du undgår, at der kommer slæk i rebet og at faldhøjen heved øges.
Maksimal tilladte faldlængde: den dobbelte af falddæmpersens længde (inkl. forbindelsesled).

Den mobile faldsikring må ikke forbindes med mere end ét reb.

Den mobile faldsikring må ikke forbindes med mere end én bruger.

Nyttelast fra 130 lbs (58 kg) til 310 lbs (140 kg).

Du må ikke bruge den mobile faldsikring, når du befinder dig på en kornet overflade eller på en væskeoverflade, eller når der er risiko for, at du falder igennem en sådan overflade.

For at fytte ASAP LOCK på rebet, skal du ikke holde den med hele hånden. Træk i den vha. falddæmperen.

Dynamisk overbelastning kan beskadige rebet. Hvis rebet i ASAP LOCK er belastet, skal brugeren have et ekstra sikkerhedsreb tilgængelig.

### 8. Friholdelse

Faldlængden bestemmes af din position i forhold til den mobile faldsikring: Hvis du står oven over den mobile faldsikring - uden slæk i rebet - er din potentielle faldlængde den dobbelte af falddæmpersens længde (inkl. forbindelsesled).

Friholdelse er den minimale frie højde mellem faldsikringsystemet og forhindringer/underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

Friholden tager hensyn til:

- Faldlængden.
- ASAP LOCK stoplængde.
- Længden på falddæmpersens afrevne søm.
- Brugersens gennemsnitlige højde.
- En sikkerhedsmargin på 1 m.

Elasticiteten i rebet (E) kan variere afhængig af situationen og skal tages i betragtning, når du beregner friholdjen.

Du kan finde mere information i ASAP LOCK teknisk vejledning på Petzl.com.
De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.

Et faldsikringsystem skal længden på forbindelsesledene, som har en betydning for faldlængden, tages i betragtning.

### 9. Rengøring, vedligeholdelse

Udred, at der kommer væske ind i låsehjulets mekanisme.

Der kan ikke anbefales at rengøre låsehjulets tænder med et opløsningsmiddel. Hvis du dog gør det, skal du være opmærksom på, at produktet, at opløsningsmidlet løber ind i selve mekanismen.

### 10. Supplerende oplysninger

Maximal stoplængde i overensstemmelse med ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudsstyrke på 12 kN).

- I det faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frum under bagueren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risikoen for at så sig ved pendulsving og for at begrænse højden på faldet.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det









本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

### ASAP LOCK: ロック機能付ロープ用モバイルフォールアラステア

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) フレーム、(2) コネクションアーム、(3) ネジ、(4) 接続ピン、(5) スペーサー、(6) セーフティキャッチ、(7) アーム、(8) アームの軸、(9) ジャミングローラー、(10) ロックボタン、(11) STRING

主な素材: アルミコウム合金 (フレーム、アーム)、ステンレススチール (ジャミングローラー、コネクションアーム)、ポリエステル、ナイロン (ロープ)

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

**ASAP LOCK:** アブソーバーがコネクションアームに正しく接続されていることおよびネジが適切に締められていることを確認してください。フレームおよびジャミングローラー、アーム、コネクションアームに、亀裂、傷、変形、摩耗、腐食がないことを確認してください。

セーフティキャッチの状態を確認し、スプリングが正しく機能することを確認してください。

アームが軸を中心に動くことおよびスプリングが正しく機能することを確認してください。ジャミングローラーが汚れていないこと、および歯がすり減っていないことを確認してください。警告: 歯が 1 つでも欠けている場合は、ASAP LOCK を使用しないでください。

歯が汚れている場合は、メンテナンスとクリーニングの項を確認してください。ジャミングローラーを両方向に 1 回転させ、スムーズに回転することを確認してください。

**ロープ:** 製造元の取扱説明に従ってロープの状態を確認してください。一度墜落を止めたロープは使用しないでください。またロープの芯が損傷している、あるいは外皮に損傷やしみがあるロープは使用しないでください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

異物により、ジャミングローラーとロープの接触やジャミングローラーの回転が妨げられないように注意してください。作業中は、ASAP LOCK を液体の飛散 (塗料、セメント等) から保護してください。ジャミングローラーが常にロープに接触していることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

### ハーネス:

ASAP LOCK に取り付けられたエネルギーアブソーバーは、ハーネスのフォールアラステアアタッチメントポイントに連結してください。

### エネルギーアブソーバー付ランヤード:

ASAP LOCK は、必ず併用可能な ANSI Z359.13 規格に適合したペツル製エネルギーアブソーバーを使用してください。

- ASAP'SORBBER 20 および 40 (2019年モデル以降)

- ASAP'SORBBER ACESS

エネルギーアブソーバーを延長して使用しないでください (両端にコネクター 1 個 (長さ 12 cm) を付けた長さが許容限度です)。

### ロープ:

ASAP LOCK には、ロープ RAY 12 mm を使用してください。

## 5.機能の原理

適度な速度の場合、ジャミングローラーは両方向に回転します。速い速度で下方向に動くとき、ジャミングローラーの回転が止まります。ロープをジャミングローラーとフレームの間に挟んでロックします。

## 6.セット方法と機能確認

### 準備:

ASAP LOCK に付属のネジのみを使用してください。ネジを取り付ける前にネジロック剤を付けてください。

エネルギーアブソーバーをセットし、コネクションアームを閉じてください。ネジを締め、正しい位置に入っていることおよびしっかりと締められていることを確認してください。

### ハーネスへの連結:

コネクター OXAN TRIACT-LOCK (国際規格適合バージョン) には、必ずポジショニングバー CAPTIV を併用してください。

**ロープへのセット:** セーフティキャッチを開き、ロープをフレーム内に通します。セーフティキャッチを閉じ、ジャミングローラーをロープに

当てます。警告: ASAP LOCK には使用できる方向があり、1 方向の動きに対してのみロックします。ASAP LOCK を上下逆向きにセットすると死につながる危険があります。

**毎回セットする度に機能確認を行ってください。**

**ロックの解除:** 機能確認をした後はロックを解除し、ロープ上を移動する元の状態に戻してください。

**ロック機能:** ジャミングローラーに付いているロックボタンを使うと、ASAP LOCK がロープ上で下に動かないようにロックすることができます。警告: ASAP LOCK が荷重された状態ではロックボタンを解除することはできません。

## 7.使用上の注意

移動中は、ロープが ASAP LOCK の中をスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたるみができないように注意してください。たるみができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。最大許容落下距離: エネルギーアブソーバーの長さの 2 倍 (コネクターを含む)。

モバイルフォールアラステアに複数のロープを接続しないでください。モバイルフォールアラステアを複数のユーザーに接続しないでください。

使用荷重: 130 lbs (58 kg) - 310 lbs (140 kg)。

砂や石炭のような細粒材や粒状固体がある表面が不安定な場所では、モバイルフォールアラステアを使用しないでください。

ASAP LOCK をロープ上で動かすには、本体を握らず、エネルギーアブソーバーで ASAP LOCK を引くようにしてください。

動的に過度な荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります。ASAP LOCK のセットされたロープに荷重がかかっている場合、ユーザーは別のバックアップ用ロープを用意する必要があります。

## 8.クリアランス

潜在的な墜落距離は、モバイルフォールアラステアとユーザーとの位置関係によって決まります: ユーザーがモバイルフォールアラステアの上に位置し、ロープがたるんでいない場合、潜在的な墜落距離はコネクターを含むエネルギーアブソーバーの長さの 2 倍です。

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。

クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP LOCK がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン: 1 m

ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。詳細については Petzl.com で ASAP LOCK の技術情報をご参照ください。

ここでは、理論上の計算とおもりの使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。フォールアラレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

## 9.メンテナンス、クリーニング

ジャミングローラーの内部に液体が入らないようにしてください。

ジャミングローラーの歯を洗浄する際に、溶剤を使用することはお勧めしません。溶剤を使用する場合は、ブラシを使い、内部に溶剤が入らないように注意してください。

## 10.補足情報

ANSI Z359.15 規格による墜落を止めるまでの最大距離: 11 ft (3.35 m)。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアラレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 振られによるリスクを抑え、墜落距離を短くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアラレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアラレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれないうちに注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、ざらざらした面との接触、稼働中の機械との接触、感電、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング/消毒 - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの適合性 -

e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.ANSI/ASSE 認証機関

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Variují smybily upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení může být nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

**ASAP LOCK: pohyblivý zachycovací pádu pro poddajná zajišťovací vedení, s blokovací funkcí.**

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřeně říška spojené s jeho používáním.

**Upozornění či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přiměřet, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Táhlo, (3) Šroub, (4) Spojovací kolk, (5) Mezerník, (6) Bezpečnostní západky, (7) Rameno, (8) Osa ramena, (9) Blokovací koutců, (10) Zajišťovací tlačítka, (11) STRING. Hlavní materiály: hliníková slitina (tělo, rameno), nerzová ocel (blokovací koutců, táhlo), polyester, polyamid (lana).

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častější provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Vysledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontrolní na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

**ASAP LOCK:** zkontrolujte správnou instalaci tlumiče pádu na táhlu a řádné dotažení zajišťovacího šroubu.

Proveďte nejsou-li přítomny jakékoli praskliny, deformace, nebo známky koroze (na tále, koutcích, ramenu, táhlu).

Ověřte stav bezpečnostních západek a funkci jejich vratné pružiny. Zkontrolujte, zda se rameno otáčí na ose, a vratná pružina správně funguje. Zkontrolujte, zda je blokovací koutců čistý a hroty na něm nejsou opotřebené. POZOR! Jestliže jede nebo více hrotů chybí, ASAP LOCK nepoužívejte.

Jestliže jsou hroty znečištěné, postupujte podle odstavce Čištění a údržba. Zkontrolujte, zda se blokovací koutců hladce otáčí, provedte jednu kompletní otáčku oběma směry.

**Lano:** zkontrolujte stav lana dle návodu k použití výrobce. Lano musí být vyžeheno po zachycení pádu pokud jádro vypadá, že je poškozené, nebo došlo k poškození opletu.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pozor na cizí předměty, které mohou zabránit blokovacím koutců v kontaktu s lanem, nebo jeho otáčení. ASAP LOCK chraňte při práci před postřikáním (barvou, betonem...). Blokovací koutců musí být neustále nasazen na lano.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### Postroj

Váš tlumič pádu zachycovacie ASAP LOCK připojte do přípočkového bodu pro zachycení pádu na vašem postroji.

**Spojovací prostředek s tlumičem pádu:**

ASAP LOCK používáte pouze s kompatibilními tlumiči pádu Petzl, které je certifikovány dle norem ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 a 40 (2019 a novější verze).

- ASAP SORBER AXESS.

Tlumič pádu nesmí být prodlužován (maximálně jedna spojka (12 cm max. délka) na každém konci).

**Lano:**

ASAP LOCK používáte s RAY 12 mm lanem.

## 5. Funkce

Při běžné rychlosti se blokovací koutců volně otáčí oběma směry. Při rychlém pohybu směrem dolů se zastaví rotace koutců a lano se zablokuje stlačením mezi koutcem a stěnou těla.

## 6. Instalace a zkuška funkčnosti

**Připrava:**

Používejte pouze originální zajišťovací šroub pro ASAP LOCK. Před zašroubováním použijte lepidlo na závity.

Nasaďte tlumič pádu a uzavřete táhlo. Dotáhnete, zkontrolujete polohu kolíku a dotažení šroubu.

**Připojení k postroji:**

Používejte pouze spojku OXAN TRIACT-LOCK (mezinárodní verze) s dělicí příčkou CAPTIV.

**Instalace:** otevřete bezpečnostní západky a lano umístíte do těla prostředku, odjistíte západky a koutců přitisknete na lano.

Upozornění, ASAP LOCK je směrová pomůcka a blokuje pouze v jednom směru. Nebezpečí smrti pokud je ASAP LOCK umístěn na laně obráceně.

**Při každé instalaci proveďte zkušku funkčnosti.**

**Uvolnění:** pro provedení zkušky funkčnosti koutců, aby volně klouzal po laně. **Blokovací funkce:** použijte tlačítko blokovací funkce koutců, která zabranuje pohyb zachycovacie ASAP LOCK dolů po laně. Upozornění: v případě náhodného zvláštění do zablokovaneho zachycovacie ASAP LOCK neželze odblokovat, pokud je stále zažeheny.

## 7. Bezpečnostní opatření

Při výstupu pravidelně kontroliujte, zda lano správně klouže zachycovacem ASAP LOCK, abyste se vyvarovali prosvěšení lana, které by mohlo prodloužit délku případného pádu.

Maximální povolená délka pádu: dvojnásobná délka tlumiče pádu (včetně spojek).

Pohyblivý zachycovac pádu nesmí být připojen k více než jednomu lanu. Pohyblivý zachycovac pádu nesmí být připojen k více než jednomu uživateli.

Pracovní zařizení od 130 lbs (58 kg) do 310 lbs (140 kg). Nepoužívejte pohyblivý zachycovací pádu pokud je uživatel polohován na nestabilním povrchu, sypký materiál, nebo pevné částice jako písek nebo uhlí.

Chcete-li posunout ASAP LOCK po laně, nedržte ho celý v ruce, ale táhněte ho za tlumič pádu. Dynamické přetíženi může poškodit lano. Pokud je ASAP LOCK zažehen, musí mít uživatel k dispozici další zajišťovací systém.

## 8. Minimální bezpečná hloubka

Vaše poloha vůči pohyblivému zachycovací pádu definuje možnou délku pádu: pokud se nacházíte nad pohyblivým zachycovacem pádu - s lanem bez přívěsu - je délka případného pádu dvojnásobek délky tlumiče pádu (včetně spojek).

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod uživatelem, která ho chrání před nárazem na překážku v případě pádu.

U volné hloubky se počítá:

- Délka pádu;
- Délka potřebná pro zastavení zachycovacie ASAP LOCK.
- Délka rozřžení tlumiče energie pádu.
- Příjemná výška uživatele.
- Bezpečnostní přířavek -1 metr.

Elastická lana (E) závisí na dané situaci musí být přidány do výpočtu volné hloubky.

Více informací naleznete v kapitole ASAP LOCK technické na Petzl.com

Použité hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkuškách prováděných s pevným závažím.

V systému zachycení pádu počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

## 9. Údržba, čištění

Vyhnete se kontaktu jakékoliv kapaliny s mechanismem blokovacího koutců. Pro čištění hrotů koutcůe nedoporučujeme používat rozpouštědlo, lze ho použít v případě, že se aplikuje kartáčem, v takovém případě dejte pozor, aby se rozpouštědlo nedostalo do mechanismu.

## 10. Doplňkové informace

Maximální délka pro zachycení pádu podle normy ANSI Z359.15: 11 stop (3,35 m).

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Koutví zařizení/bood by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spíňovat požadavky normy EN 735 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu koutčívho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí kvádového pohybu a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části výrobku, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odřání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve vysoké a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nejběžná zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, drsné povrchy, stroje v pohybu, elektrický proud, vysoké teploty, chemikálie...).

Yrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nepřijde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezářte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem ke legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**lky:**

**A. Neomezená životnost - B. Připustné teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění/ dezinfekce - E. Susšení - F. Uskladnění/připrava - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

## 3 roky záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným používáním a rozřžením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Spíňuje požadavky nariadení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označujícího subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení

- d. Přírům - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální identifikační číslo - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikační typu - m. Maximální jmenovitá síla - n. Certifikační údaje ANSÍ/ASSE

**SI**

V teh navodilí je rozloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobnosti in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporabni table opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO).

**ASAP LOCK: prenosni lovilce padca za vrvi, s funkcijo zaklepanja.**
Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravili ali se ne želite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) okvir, (2) nosilne vilice, (3) vijak, (4) spojna prečka, (5) distančnik, (6) varnostna zapora, (7) ročica, (8) os ročice, (9) zavorno kolo, (10) gumb za zaklepanje, (11) STRING
Glavni materiali: aluminijeva zlitina (okvir, ročica), nerjaveče jeklo (zavorno kolo, nosilne vilice), poliester, poliamid (vrvi).

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neporečnostjo vaše opreme.

Priporočamo podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja prišljite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, seriško ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opornibe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

**ASAP LOCK:** preverite, da je blažilec pravilno nameščen na nosilne vilice in da je vijak ustrezno prvit.

Preverite, da ni prisotnih razpok, deformacij, obrabe, koroziije (na okvirju, kolesu, ročici, nosilnih vilicah).

Preverite stanje varnostnih zapori in da njihova povratna vzmet dela.

Preverite, da se ročica zavrti okoli osi in da povratna vzmet deluje. Preverite, da je zavorno kolo čisto in da zobje niso obrabljeni. Opozorilo: v primeru, da kateri od zob manjka, pripomočka ASAP LOCK ne uporabljajte.

Če so zobje zamazani, glejte odstatek Čiščenje, vzdrževanje. Preverite, da se zavorno kolo gladko vrti - preverite celoten obrat kolesa v obe smeri do konca in nazaj.

**Vrv:** stanje vrvi preverite v skladu z navodili proizvajalca. Vrv morate umakniti iz uporabe če je utrpela padec, se vam jedro zdi deformirano ali plašč poškodovan ali zamazan.

### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščenji.

Pazite se tuljov, ki so lahko preprečijo, da bi zavorno kolo pritisnilo ob vrv ali onemogočilo njegovo vrtanje. Vaš ASAP LOCK med delom zaščitite pred madžjo (barva, cement...).

Prepričajte se, da je zavorno kolo vedno in vrvi.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka s ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

**Pas:**

Pritrđite blažilec sunka priprave ASAP LOCK na navezovalno mesto za ustavljanje padca na vašem pasu.

**Blažilec sunka s podaljškom:**

ASAP LOCK uporabljate samo s skladišni Petzlovimi blažilci sunka, ki so certificirani v skladu s standardom ANSI Z359.13:

- ASAP SORBER 20 and 40 (verzije od 2019 dalje);

- ASAP SORBER AXESS.

Blažila sunka se smete podaljševati (največ ena vponka (največja dolžina 12 cm) na vsak konec).

**Vrv:**

Uporabite ASAP LOCK z RAY 12 mm vrvi.

## 5. Način delovanja

Pri zmerni hitrosti se zavorno kolo prosto vrti v obe smeri. Ko pride do hitrega spuščanja navzdol, se vrtenje zavornega kolesa ustavi, vrv pa je blokirana s pritiskom med kolo in okvir.

## 6. Namestitvev in preskus delovanja

**Priprava:**

Uporabljajte samo vaš ASAP LOCK originalen vijak. Pred privitjem dodajte na vijak tekoči polmest.

Nameštite blažilec sunka in zaprite nosilne vilice. Privijte, preverite pravilno lego osi in privitost vijaka.

**Pritrjevanje na pas:**

Uporabite samo OXAN TRIACT-LOCK veznim členom (mednarodna različica) z CAPTIV ročico. **Namestitvev:** odprite varnostni zapori, da namestite vrv v okvir, zaprite varovalni, da bo zavorno kolo zagrabilo vrv.

Opozorilo, ASAP LOCK je smerni pripomoček in blokira le v eno smer. Smrtno nevarno, v primeru, da je ASAP LOCK nameščen na vrv v obratni smeri.

**Z vsako postavitev opravite test delovanja.**

**Sprostitvev:** po testu delovanja, sprostitve kolo, da lahko pripomoček normalno drži po vrvi.

**Funkcija zaklepanja:** da bi preprečili premikanje priprave ASAP LOCK po vrvi navzdol,

uporabite gumb za zaklepanje. Opozorilo: v primeru nenamerne časne usitvite na zaklepanjem ASAP LOCK-u, obremenjenega pripomočka ni mogoče odkleniti.

## 7. Varnostna opozorila za uporabo

Ko napredujete, redno preverjate, da vrv pravilno drsi po ASAPU, da bi se izognili ustvarjanju zank, ki bi lahko povečale potencialno dolžino padca. Največja dovoljena dolžina padca: dvokratna dolžina blažilca energije (vključno z veznimi členi).

Prenosi lovilce padca ne sme biti povezan na več kot eno vrv. Prenosi lovilce padca ne sme biti povezan na več kot eno uporabnika.

Delovna obremenitev od 130 lbs (58 kg) do 310 lbs (140 kg).

Prenosi lovilce padca ne uporabljajte v terminalih, ko je uporabnik nameščen na nestabilni površini, finem zrnatem materialu ali trdnih delcih, kot je pesek ali premog.

Če želite ASAP LOCK premakniti po vrvi, ga ne držite s svojo celo roko ampak ga potegnite z uporabo absorberja energije.

Dinamična preobremenitev lahko poškoduje vrv. Če je vrv s pripravo ASAP LOCK obremenjena, mora biti uporabnik opremljen z dodatnim varovanjem.

## 8. Čistina

Vaš položaj v povezavi z prenosnim lovilcem padca določa potencialno razdaljo padca: če se znajdete nad prenosnim lovilcem padca - brez zanke vrvi - je vaša potencialna dolžina padca dvakrat daljša od absorberja energije (vključno z veznimi členi).

Čistina je najmanjši zahtevan prazen prostor pod uporabnikom, ki ga štiti, da v primeru padca ne zadane ob oviro.

Pri čištni upoštevajte:

- dolžina padca;
- dolžino ustavljanja ASAPA;
- dolžino naravnega dela blažilca sunka;
- pogostota vrvi uporabnika;
- varnostno rezervo 1 metra.

Elastičnost vrvi (E) se spremlja glede na razmere in ju morate dodati pri izračunu čistine.

Za več informacij si ogledite tehnične nasvete ASAP LOCK na Petzl.com. Predstavljenе vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s togo maso.

V sistemu za ustavljanje padca je potrebno dolžino vsake vezni členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

## 9. Čiščenje, vzdrževanje

Izločajte se vsakršne tekočine znoraj mehchanizma zavornega kolesa. Za čiščenje zob zavornega kolesa in pripomočka uporabta toplo. Izjemoma je dovoljena, če uporabljate krtačko in pri tem pazite, da toplo nebi prišlo v mehhanizem.

## 10. Dodatne informacije

Največja dolžina padca po ANSI Z359.15 standardu



## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használni felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A terméknek legújabb használati módokatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések előválasztás, betárolásáról és a felszerelés helyes használatáról mindenképp maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezt kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egynyi védőeszköz (EVE).

**ASAP LOCK: kótelek szánt mobil zuhanásgátló blokkoló funkcióval**

A termékkel tilos a megadott szakítószilárdságnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Feladosság

FIGYELM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.**

- A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
  - Előhassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
  - Alap jogossá személytől megfelelő oktatást kapjon.
  - Alaposan megismerje a terméket, annak adatait és korlátait.
  - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A termékkel csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a feladást megfelelően vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Ház, (2) Csavaros félszem, (3) Csavar, (4) Összekötőengely, (5) Távtartó, (6) Biztonsági gombok, (7) Kar, (8) Kar tengelye, (9) Blokkolókerék, (10) Blokkológomb, (11) STRING.
Alapanyagok: alumíniumoxid (ház, kar), rozsdamentes acél (blokkolókerék, csavaros félszem), poliszter, poliamid (kötélek).

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésnek ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslója a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyeljen a használati utasításokról függően szükség lehet az ellenőrzés időközönkénti ismétlésére is a termék állapotát. Figyeljen: ha egy vagy több fog hiányzik, az ASAP LOCK-t tilos tovább használni. Ha a fogak köztől részek eltörtöttek, tájékozódjon a Tisztítás, karbantartás c. bekezdésben. Ellenőrizze, hogy a blokkolókerék mindkét irányban akadálytalanul körbe fordul. Kötél: ellenőrizze a kötelet a gyártó utasítása szerint. A kötélet le nem kőszelődött, ha esést tartottak meg vele, ha a mag károsodott/nk tönk, ha a köpeny sérült vagy foltos.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

**ASAP LOCK:** ellenőrizze az energiaelnyelő helyes felhelyezését az összekötőengelyre és a csavar zárást.

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, korrózió jelei (a házban, a blokkolókerékben, az összekötőengelyen).

Ellenőrizze a biztonsági gombok állapotát és rugójuk működését.

Ellenőrizze a kar elfordulásait a tengely körül, valamint a rugó kifogástalan működését.

Ellenőrizze a blokkolókerék tisztaságát és a fogak állapotát. Figyeljen: ha egy vagy több fog hiányzik, az ASAP LOCK-t tilos tovább használni.

Ha a fogak köztől részek eltörtöttek, tájékozódjon a Tisztítás, karbantartás c. bekezdésben. Ellenőrizze, hogy a blokkolókerék mindkét irányban akadálytalanul körbe fordul.

Kötél: ellenőrizze a kötelet a gyártó utasítása szerint. A kötélet le nem kőszelődött, ha esést tartottak meg vele, ha a mag károsodott/nk tönk, ha a köpeny sérült vagy foltos.

**A használat során**

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felszerelési eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Vigyázzon, idegen testek nemoyonnak gyakorolhatók a kötélen lévő blokkolókerékre és akadályozhatják annak elfordulását. Olvassa az ASAP LOCK-t a munka során a káros behatásoktól (festék, cement stb.). Győződjön meg arról, hogy a blokkolókerék mindig felteszkelt a kötélre.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

**Beülőheveder:**

Csatlakozások az ASAP LOCK energiaelnyelőjé a beülő zuhanás megtartására alkalmas bekötései pontjához.

**Energiaelnyelővel ellátott kantárak:**

Az ASAP LOCK-ot kizárólag a következő, vele kompatibilis, az ANSI Z359.13 szabványnak megfelelő Petzl energiaelnyelővel szabad használni:

- ASAP-SORBER 20 és 40 2019 és azután verziói.

- ASAP-SORBER ACCESS.

Az energiaelnyelő nem szabad meghosszabbítani (legfeljebb mindkét végén egy-egy, max. 12 cm hosszú összekötőelemmel).

**Kötél:**

Az ASAP LOCK -ot használja a RAY 12 mm kötéllel.

### 5. Működési elv

Mérsékelt sebességgel a blokkolókerék mindkét irányban szabadon elfordul. Gyors lefelé irányuló mozgás esetén a blokkolókerék bekezdődik, és a kötélen megszorul a kerék és a ház között.

### 6. Kötélre helyezés és működképesség vizsgálata

**Előkészületek:**

Közélső az ASAP LOCK eredeti csavarja használatból. Használdjon csavaranyagúított ragasztót. Helyezze be az energiaelnyelőt, majd zárja az összekötőengelyt. Húzza meg a csavart, ellenőrizze a tengely megfelelő helyzetét és a csavar zárádását.

**Beülőhöz való csatlakoztatás:**

Kizárólag az OXAN TRIACT-LOCK nemzetközi verzióját használja CAPTIV áthidalóval.

**Kötélvezetés:** nyissa ki az eszközt a biztonsági gombokkal, helyezze a kötelet a házba, majd zárja a biztonsági gombokat, hogy a blokkolókerék a kötélre fektüdjön.

Az ASAP LOCK csak helyes irányban kötéltre helyezve működik, és csak egyik irányban blokkol. VIGYÁZAT, az ASAP LOCK használata élevesélyes, ha fordítva van a kötélre helyezve.

**Minden kötélre helyezéskor végezze el a működképesség tesztjét.**

**Blokkolás oldása:** a működképesség tesztje után a kerék blokkolását az eszköz normál elcsúsztatásával oldhatja fel.

**Blokkolófunkció:** az ASAP LOCK kötélen való lecsúszásának megakadályozására használja a blokkolókerék blokkolófunkcióját. Figyeljen: leblokkol ASAP LOCK esetén véletlen beelésést követően az eszköz blokkolása csak tehermentés után lesz kioldható.

### 7. Övintézkedésre a használat során

Mozgás közben rendszeresen ellenőrizze a kötélt szabad futását az ASAP LOCK-ban, és ügyeljen arra, ne képződjön belőle hurok a kötélben, mely az esetleges esés magasságát növelheti. Megengedett legnagyobb esésmagasság: az energiaelnyelő hosszának kétszerese (lefelé vagy az összekötőelemeket).

Nem csatlakoztassa a mobil zuhanásgátlót egymás több kötélnéhez.

Munkaterhelés 130 font (58 kg) - 310 font (140 kg).

Ne használja a mobil zuhanásgátlót, ha a felhasználó szemszems, mozgásreakció felületnek, csak részben stabil helyzetben mint pi. fogom vagy szén tartózkodó vagy esés alkalmával károsodott ilyen felület.

Az ASAP LOCK elmozdításához ne horgon rá teljes kézzel, mozgásátására használja az energiaelnyelőt.

A dinamikus túlterhelés károsítja a kötelet. Ha az ASAP LOCK kötele terhelés alatt van, a felhasználónak mindig biztosítottátnál kell használnia.

### 8. Szabad esésér

A felhasználói előkészítése a mobil zuhanásgátlóhoz képest meghatározta az esés lehetséges magasságát: ha a személy a mobil zuhanásgátló fölött van és a kötélben nincs hurok vagy belógás, a lehetséges esésmagasság az energiaelnyelő hosszának kétszerese (beleértve a kötélet elemeket).

A minimális szabad esésér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne ütközzön neki semmilyen tárgyakra.

A szükséges szabad esésérrel meghatározott tényezők:

- Az esés magassága.
- Az ASAP LOCK fektüja.
- A felszárkált energiaelnyelő hossza.
- A felhasználó átlagos testmagassága.

- 1 m biztonsági távolság.

A kötélt nyúlása (E) szituációtól függ és a szabad esésér kiszámításánál figyelembe kell venni. További információ a Petzl.com honlapon a technikai útmutatók oldalán.

A megadott időérték almindék számitás eredménye és merer tessztel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.

Zuhanást megtartó rendszerben számitásba kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.

### 9. Tisztítás, karbantartás

Kerülje, hogy a blokkolókerébe folyadék kerüljön.

A kerék fogainak tisztításához nem ajánlott oldószert használni, de szükség esetén óvatosan, esetlel lehelésges, amennyiben a mechanizmusban nem jut folyadék.

### 10. Kiegészítő információk

A maximális fektú az ANSI Z359.15 szabvány szerint: 11 láb (3,35 m).

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés vagy szükség esetén a helyszín.

- A rendszer kótelek pontja a felhasználó fekté helyezkedjen el és fektessen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esésérrel, nehogy a felhasználó esés közben a talágnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- Ügyeljen a kótelek pontjára megfelelő ponti távolságra, hogy a kilendülés veszélyét és a lehetséges esésmagasságot minimalizálja.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas testet teszthevederrel használható.

- Többféle felszerelés használatá esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonságí működése a másik eszköz biztonságí működését akadályozza.

- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsió felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota felülre meg és a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELM: beülőhevederrel való hosszantartó jósges eszméletlen működése a másik eszköz használatát akadályozza.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvére.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

**Leszerelés:**

FIGYELM: adott esetben bizonyos körülmények (a használat intenzitásától, a használat körülményeit feltételeitől: maró vagy anyagok, tengelyjelenségtől, ékekn való felfekvésőtől, érdes felületektől, gépek mozdó alkatrészeitől, elektronos veszélyektől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól, vagy anyagoktól stb.) függően a kötélet eltartama akár egyetlen használatra korlátozható.

A termék le kell szelejteni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálata eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelleggyarázat:**

**A. Kötéltároló tartomány - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedés - D. Tisztítás/ fertőtlenítés - E. Szállítás - F. Távolság/szállítás - G. Karbantartás - H. Működéstávolság/ javítások (Petzl patkókatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezeten engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával jár, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valóó veszély. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyenlő védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusátviteliárványt kiállító notifikált gyártó - b. Jelen egynyi védőfelszerelés gyártását ellkötő notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számszám - d. Kompatibilitás kötelek - e. Egynedi azonosítási szám - f. Gyártási éve - g. Gyártási hónap - h. Szállítás dátuma - i. Egynedi azonosítókód - Szabványok - k. Felismerési kód - l. Helyezési kód - m. Modell azonosítója - n. Model azonosítója - o. Maximális névleges terhelhetőség - n. Az ANSI/ASSE bevizsgáló szervezet

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники. Не рекомендуется проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Любое несоблюдение ответственности за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

**ASAP LOCK: средство защиты от падения ползункового типа с функцией блокировки.**

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**

**Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Скоба, (3) Винт, (4) Присоединительная ось, (5) Шайба, (6) Зашелки безопасности, (7) Рычаг, (8) Ось рычага, (9) Блокировочное колесико, (10) Кнопка блокировки, (11) STRING.

Основные материалы: анодированный сплав (корпус, рычаг), нержавеющей сталь (скоба, ось, осьное колесико), полиэстер, нейлон (анкерная линия).

### 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должны содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, применения, имя и подпись инспектора.

**Перед каждым использованием**

**ASAP LOCK:** убедитесь в том, что амортизатор установлен на оси правильно и что фиксатор затянут должным образом.

Убедитесь в отсутствии трещин, отметин, деформаций, следов износа и коррозии (на корпусе, колесике, рычаге и скобе).

Проверьте состояние натяжения и эффективность работы возвратной пружины.

Убедитесь, что рычаг свободно отклоняется по оси и пружина работает правильно.

Убедитесь, что зубцы зазорного колесика не загрязнены и не изношены. Внимание: если одно или несколько зубцов не хватает, прекратите использование ASAP LOCK.

Если зубцы загрязнены, смотрите раздел «Чистка и обслуживание». Убедитесь в том, что колесико свободно и плавно вращается в обоих направлениях.

**Анкерная линия:** проверьте состояние анкерной линии, следуя инструкциям производителя. Анкерная линия должна быть отбракована после остановки падения или если ее сердечник деформирован или ее оболочка повреждена или загрязнена.

**Во время каждого использования**

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Следите за состоянием пружины, чтобы они не могли помешать блокировочному колесико правильно вращаться и блокироваться на анкерной линии. Защищайте ASAP LOCK от брызг во время работы (карабин, цемент и т.д.). Убедитесь в том, что блокировочное колесико правильно прилегает к анкерной линии.

### 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

**Привязь:**

Присоедините амортизатор рынка вашего ASAP LOCK к привязи, к ее точке крепления системы защиты от падения.

**Строп с амортизатором рынка:**

Используйте ASAP LOCK исключительно с совместимыми амортизаторами рынка Petzl, отвечающие стандарту ANSI Z359.13:

- ASAP-SORBER 20 и 40, начиная с 2019 года выпуска.

- ASAP-SORBER ACCESS.

Запрещается удлинять амортизатор рынка (максимум один соединительный элемент (с максимальной длиной в 12 см) с каждой стороны).

**Анкерная линия:**

Используйте ASAP LOCK с анкерной линией RAY 12 мм.

### 5. Принцип работы

При умеренной скорости движения колесико свободно вращается в обоих направлениях. При резком движении по направлению вниз вращение колесика прекращается, и канат зажимается между колесиком и корпусом устройства и тем самым блокируется.

### 6. Установка и функциональная проверка

**Подготовка:**

Используйте только оригинальный винт вашего ASAP LOCK. Перед установкой винта добавьте на него клей для резьбовых соединений.

Установите амортизатор рынка и закройте скобу. Затяните соединения и убедитесь в том, что оба распределителя правильно и что винт затянут должным образом.

**Присоединение к страховочной привязи:**

Используйте только карабин OXAN TRIACT-LOCK версии, отвечающей международным стандартам, с перемычкой для фиксации карабина CAPTIV.

Установка: откройте защелки, чтобы вставить анкерную линию в корпус устройства, затем закройте защелки, чтобы блокировочное колесико правильно прилегало к анкерной линии.

Внимание: ASAP LOCK является устройством, которое блокирует только в одном направлении. Установка ASAP LOCK в перевернутом положении представляет смертельную опасность.

**Проведите функциональную проверку при каждой установке.**

**Разблокировка:** после функциональной проверки разблокируйте колесико, чтобы установить нормальную скорость по анкерной линии.

**Функция блокировки:** используйте кнопку блокировки колесика, чтобы остановить скольжение ASAP LOCK вниз по анкерной линии. Внимание: при зависании на заблокированном ASAP LOCK после срыва разблокировка не может быть произведена, пока устройство находится под нагрузкой.

### 7. Меры предосторожности

Во время движения по анкерной линии регулярно проверяйте состояние анкерной линии в устройстве ASAP LOCK для избежания образования петли, которая может увеличить потенциальную глубину падения. Максимальная допустимая глубина падения: две длины амортизатора рынка (включая длину соединительных элементов).

Средство защиты от падения ползункового типа не должно быть присоединено к более чем одному канату.

Средство защиты от падения ползункового типа не должно быть присоединено к более чем одному канату с помощью любого другого прибора.

Полезная нагрузка от 130 фунтов (58 кг) до 310 фунтов (140 кг).

Не используйте ваше средство защиты от падения ползункового типа, когда вы находитесь в зернистой или жидкой среде или когда существует риск падения через ледяные среды.

Для перемещения ASAP LOCK по канату не держите его всей ладонью, подтяните его за амортизатор рынка.

Сильная динамическая нагрузка может повредить канат. Если канат, на котором установлено ASAP LOCK находится под нагрузкой, пользователь должен организовать другую страховочную систему.

### 8. Необходимое свободное пространство

Ваше расположение относительно средства защиты от падения ползункового типа определяет глубину возможного падения: если вы находитесь выше средства защиты от падения ползункового типа без скобы/кнопки, глубина возможного падения составит две длины амортизатора рынка (включая длину соединительных элементов).
Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимым для избежания удара о препятствие в случае падения.

При расчете необходимого свободного пространства нужно учитывать:

- глубину падения.

- расстояние, необходимое для срабатывания ASAP LOCK.

- длину амортизатора рынка (включая длину соединительных элементов).

- средний рост пользователя.

- запас

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用，都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

个人保护装备 (PPE)。

ASAP LOCK: 绳索移动止坠器，带有锁定功能。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 框架，(2) U型杆，(3) 螺丝，(4) 连接轴，(5) 垫圈，(6) 安全开关，(7) 制停臂，(8) 臂轴，(9) 锁定轮，(10) 锁定钮，(11) STRING。  
主要材料：铝合金 (框架、制停臂)、不锈钢 (锁定轮、U型杆)、聚酯、尼龙 (绳索)。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测 (根据每个国家现行法规以及具体使用情况)。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

ASAP LOCK：检查势能吸收器正确安装在U型杆上，并将螺丝锁紧。

检查无裂缝、刻痕、变形、磨损、腐蚀 (框架、锁定轮、制停臂、U型杆上)。

检查安全开关的状况，及其回弹性。

检查制停臂是否能正常沿主轴转动，及其回弹是否有效。检查锁定轮是否干净，以及轮齿的磨损状况。警告，如缺失一个或多个轮齿，不要使用该ASAP。

如果轮齿有污垢，请参阅保养及清洁部份。检查锁定轮是否能顺畅转动，能沿正反方向各转动一圈。

绳索：按照生产商的指示，检查绳索的状况。在制停一次坠落：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

### 每次使用时

定期检查产品状况，以及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

注意可能会妨碍锁定轮抓绳及转动的外来物。工作时，保护您的ASAP远离喷溅物 (油漆、水泥等)。确保锁定轮始终压住绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

警告：如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

移动止坠器不能连接一个以上的使用者。

有效承重：130 lbs (58公斤) 至310 lbs (140公斤)。

如果使用者位于不稳定的工作面，其表面呈颗粒状，或上面有沙子或煤块之类的固体颗粒物，不要使用移动止坠器。

在绳索上滑动移动止坠器时，不要用整只手抓握它，使用势能吸收器拉动它。

动态超载可能损坏绳索。如果ASAP的绳索已经承重，使用者必须配备另一套安全系统。

## 8.净空距离

您与移动止坠器的位置决定了可能产生的坠落高度：如果您位于移动止坠器上方 - 绳索上没有松弛的绳圈 - 您的可能坠落高度为势能吸收器长度的两倍 (含连接器)。

净空距离是发生坠落时使用者下方，足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

净空距离考量到以下因素：

- 坠落的高度。
- ASAP的制停距离。
- 势能吸收器撕裂的长度。
- 使用者的平均高度。
- 1米的安全余量。

绳索的延展性 (E) 随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。

更多资讯：请登录Petzl.com网站，浏览ASAP技术资讯。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个防坠落系统中，如果连接器会影响到坠落距离，必须将连接器的长度计算进去。

## 9.清洁、保养

避免锁定轮结构中进入任何液体。

清洁轮齿时，不推荐使用溶剂，但可以用刷子小心使用，必须避免溶剂进入结构中。

## 10.附加信息

ANSI Z359.15标准规定的最大制停距离：11 ft (3.35 m)。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准 (最小拉力为12kN)。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境 (严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、粗糙面、转动的机器、电击风险、极限温度、化学产品等)。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲击 (或负荷)。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题，而不得

不淘汰。

销毁这些产品，以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁/消毒 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品

设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大承重 - n.ANSI/ASSE

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构

认证机构



В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рискове. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 1. Предназначение

Лично предназначено устройство (ЛПЦ).

**ASAP LOCK: спирачно устройство за въже с функция за застопоряване.**

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначена.

#### Отговорност

##### ВНИМАНИЕ

**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъдат под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Стяга, (3) Болт, (4) Ос, (5) Втулка, (6) Ключалка, (7) Лост, (8) Ос на лоста, (9) Блокираща ролка, (10) Бутон за застопоряване, (11) STRING. Основни материали: алуминиева сплав (корпуса, лоста), неръждаема стомана (ролката, стягата), полиестер, полиамид (въжетата).

### 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПЦ интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекции. Следващите указания за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПЦ: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

**ASAP LOCK:** проверете дали правилно е закачен абсорберът към стягата и дали болтът е стегнат. Проверявайте за пукнатини, белези, деформации, износване, корозии (по корпуса, ключалката, лоста, стягата).

Проверете състоянието на ключалките и функционирането на пружините. Проверете завъртането на лоста около оста, както и ефикасността на пружината. Проверете дали е чиста ролката и дали не са износени зъбите. Внимание: ако липсват един или повече зъби, не използвайте повече този ASAP LOCK. Ако зъбите са замърсени, почистете ги както е посочено в параграф "Поддръжка, почистване". Проверете дали ролката се върти плавно без тласъци при едно пълно завъртане в двете посоки.

**Въжето:** проверете състоянието на въжето съгласно указанията на производителя. Въжето трябва да се сменя, ако е поело падане, ако сърцевината е деформирана, ако бронята е протрита или по нея има някакви петна.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Внимавйте за чужди тела, които могат да попречат на движението на ролката по въжето. Защитете уреда ASAP LOCK от пръски по време на работа (от боя, цимент и др.). Следете блокиращата ролка винаги да е в контакт с въжето.

### 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

**Предпазен колан:**

Зачачете поглъщателя на енергия на уреда ASAP LOCK към точката на сбруята, предназначена за системи срещу падане.

**Ремък с поглъщател на енергия:**

Използвайте уреда ASAP LOCK само със съвместимите поглъщатели на енергия на Petzl, сертифицирани съгласно стандарт ANSI Z359.13:

- ASAP-SORBER 20 и 40 версия 2019 или по-късна.
- ASAP-SORBER AXES.

Поглъщателят на енергия не трябва да бъде удължаван (не повече от един карабинер с макс. дължина 12 cm на всеки край).

**Въже:**

Използвайте ASAP LOCK с въже RAY 12 mm.

### 5. Начин на функциониране

При движение с умерена скорост блокиращата ролка се върти свободно в двете посоки. При рязко движение надолу ролката спира да се върти и въжето се притиска и застопорява между ролката и корпуса на уреда.

### 6. Постановяне на уреда и проверка на функционирането

**Подготовка:**

Използвайте само оригиналния болт на вашия ASAP LOCK. Преди монтажа намажете болта с уплътнител за резби.

Поставете поглъщателя на енергия и затворете стягата. Стегнете, проверете дали оста е центрирана и дали болтът е добре стегнат.

**Зачаждане за предпазния колан:**

Използвайте само съединител OXAN TRIACT-LOCK интернационална версия с преграда SARTIV.

Инсталация: отворете ключалките, за да поставите въжето в уреда, после ги затворете, за да зацепва ролката върху въжето.

Внимание: уредът ASAP е еднопосочен, той блокира само в едната посока. Съществува смъртоносна опасност, ако ASAP се постави върху въжето на обратно.

При всяка употреба проверявайте как работи уредът.

**Освобождаване:** след теста за проверка на застопоряването, освободете ролката, за да започне да се върти нормално по въжето.

**Функция за застопоряване:** използвайте бутона за блокиране на ролката, за да изключите движението на уреда ASAP LOCK надолу. Внимание: ако е имало инцидентно падане върху ASAP LOCK в застопорено положение, освобождаването на уреда не може да стане, ако е натоварен.

### 7. Предупреждения при употреба

Когато се изкачвате или спускате, постоянно следете как се движи уреда ASAP LOCK - въжето не трябва да провисва, защото това ще увеличи височината на едно потенциално падане. Максимално допустима височина на падане: два пъти дължината на поглъщателя на енергия (заедно със съединителите).

Спирачното устройство трябва да бъде закачено само към едно въже.

Спирачното устройство трябва да бъде закачено само към един ползвател.

Позволен товар от 130 lbs (59 kg) до 310 lbs (140 kg).

Не използвайте спирачното устройство, когато се намирате върху зърнеста или течна повърхност или когато има риск да паднете през такава повърхност.

За да преместите уреда ASAP LOCK по въжето, не го хващайте с цяла ръка, а го дръпнете с поглъщателя на енергия.

Едно съвръх голямо динамично натоварване може да повреди въжето. Ако въжето на средството ASAP LOCK е натоварено, потребителят трябва да намери друго въже, което да използва за обезопасяване.

### 8. Свободно пространство

Вашата позиция по отношение на спирачното устройство определя височината на потенциалното падане: ако се намирате над спирачното устройство, без да има провиснало въже, височината на потенциалното падане ще бъде колкото два пъти дължината на поглъщателя на енергия (заедно със съединителите).

Свободното пространство е минимално свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателят в някое препятствие в случай на падане.

Свободното пространство включва:

- Височината на падане.
- Спирания път на уреда ASAP LOCK.
- Дължината на разпорената лента на поглъщателя на енергия.
- Ръста на ползвателя.

- 1 m марж за застраховане.

Удължението на въжето (E) варира според ситуацията и трябва да бъде включена в изчисляването на свободното пространство.

За допълнителна информация вижте техническите указания за уреда ASAP LOCK на страницата Petzl.com.

Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

В една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и дължината на карабинерите, която също оказва влияние на височината на падане.

### 9. Почистване, поддръжане

Избягвайте всякаво промиване на течност в механизма на блокиращата ролка.

За почистване на зъбите на ролката не се препоръчва използване на разредител, може

обаче да капватے внимателно по малко с капкомер, за да избегнете проникване на течността в механизма.

### 10. Допълнителна информация

Максимална дължина на спирания път съгласно стандарт ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане с махало, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ** - ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, абразивна повърхност, ротативни машини, риск от високо напрежение, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Сменяйте се в неговата надеждност.

- Намате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A. Неограничен срок на годност - B. Позволена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване/дезинфекция - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт**

**- G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части) - **I. Въпроси/контакт**

### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислявания, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Отговор на изискванията на регламента за ЛПЦ. Нотифициран орган за извършване на ЕС изследване на типа - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПЦ - с. Контрол: основни данни - d. Съвместимост с въжета - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимален работен товар - n. Сертифициращ орган по ANSI/ASSE.

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고, 최신 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이냐 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

개인 보호 장비 (PPE).

**ASAP LOCK: 잠금 성능을 갖는 로프용 이동식 추락 제동 장치.**

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**주의사항**

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분명칭**

(1) 프레임, (2) U링크, (3) 나사, (4) 연결 핀, (5) 스페이스, (6) 안전장치, (7) 팔, (8) 팔 축, (9) 잠금 바퀴, (10) 잠금 버튼, (11) STRING.  
주요 재질: 알루미늄 합금 (프레임, 팔), 스테인리스 스틸 (잠금 바퀴, U링크), 폴리에스터, 나일론 (로프).

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

**ASAP LOCK:** 충격 흡수 장치가 U링크에 정확하게 설치되었는지 확인하고 나사를 적절히 조였는지 체크한다.

프레임, 바퀴, 팔, U링크에 갈라짐, 변형, 부식이 없는지 확인한다.

안전 장치의 상태를 확인하고 회수 스프링이 제대로 작동하는지 확인한다.

팔이 축을 중심으로 회전하는지 스프링이 제대로 작동 회수 되는지 확인한다. 잠금 바퀴가 깨끗한지 틈이나 마모는 없는지 확인한다. 경고: 한 개 이상의 틈이나 유실된 경우, ASAP LOCK의 사용을 중단한다.

틈이나 더러워짐을 경우 보수와 세척 부분을 참조한다. 잠금 바퀴가 양쪽으로 완벽하게 돌아가는지 그리고 부드럽게 회전하는지 확인한다.

로프: 제조 업체의 지침에 따라 로프의 상태를 확인한다. 추락을 경험하거나, 속도에 변형이 생기거나, 표피가 손상 및 오염된 경우 로프를 반드시 폐기한다.

**사용 도중**

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 잠금 바퀴가 로프에 눌러지거나 돌아가는 것을 방지하기 위하여 이물질이 있는지 확인해야 한다. 작업 중 스포클로부터 ASAP LOCK을 보호한다(페인트, 시멘트...). 잠금 바퀴가 항상 로프에 돌리는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

**안전벨트:**

ASAP LOCK의 충격 흡수 장비를 사용자의 안전벨트의 추락 제동 연결 지점에 연결한다.

**충격 흡수용 랜야드:**

ASAP LOCK은 오로지 ANSI Z359.13 표준에 인증된 호환 가능한 Petzl 충격 흡수 장비와만 함께 사용한다.  
- ASAP® SORBER 20 및 40 (2019년 및 그 이후 버전).  
- ASAP® SORBER AXESS.

충격 흡수 장비를 확장하지 않는다 (각각의 끝에 최대 1개의 카라비너 (최대 12cm 길이)).

**로프:**

ASAP LOCK은 RAY 12 mm 로프와 함께 사용한다.

**5. 작동 원리**

잠금 바퀴는 원만한 속도로 양쪽 방향으로 자유롭게 회전한다. 빠른 속도의 하강 이동은, 잠금 바퀴의 회전을 중단하고 로프가 바퀴와 프레임이 사이에서 조여지면서 잠기게 된다

**6. 설치 및 성능 테스트**

**준비:**

ASAP LOCK의 본래의 나사만을 사용한다. 조립 전에 나사를 잠근다.

충격 흡수 장비를 설치하고 U링크를 닫는다. 단단히 조이고 축의 정확한 위치와 나사의 조임 상태를 확인한다.

**안전벨트에 연결하기:**

OXAN TRIACT-LOCK 연결장비(국제 버전)는 오직 CAPTIV 바와 함께 사용한다.

**설치:** 로프를 프레임에 위치하기 위해 안전 장치를 열고 로프 상에서 잠금 바퀴가 물리도록 나사를 닫는다.

경고, ASAP LOCK 정비는 방향성 장비이며 한 쪽 방향으로만 잠긴다. ASAP LOCK이 로프상에서 반대 방향으로 위치하면 사망의 위험이 있다.

**설치 시 성능 테스트를 수행한다.**

**잠금해제:** 성능 테스트 이후, 장비가 로프상에서 미끄러질 수 있도록 바퀴를 풀어준다.

**잠금 성능:** 로프상에서 ASAP LOCK이 아래로 이동하지 않도록 바퀴의 잠금 버튼을 사용한다. 경고: 잠겨진 ASAP LOCK에서

우발적으로 매달리게 된 경우, 하중 하에서 잠금이 풀리지 않는다.

**7. 사용시 주의사항**

진행 도중에, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP LOCK에서 적절하게 움직이지는 정기적으로 확인한다. 최대 허용 추락 거리: 충격 흡수 장치 길이의 두 배 (연결장비 포함). 이동식 추락 제동 장치는 둘 이상의 로프에 연결되어서는 안된다. 이동식 추락 제동 장치는 한 명 이상의 사용자와 연결되어서는 안된다. 130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg)의 작업 하중. 사용자가 불안정한 표면, 미세 입자 물질 또는 모래 또는 석탄과 같은 미립자 고형물에 위치해 있을 때, 이동식 추락 제동 장치를 사용하지 않는다.

로프를 따라 ASAP LOCK를 움직이기 위해서는, 손 전체를 이용하여 잡지 않고, 충격 흡수 장치를 사용하여 잡아 당긴다. 동적 초과하중은 로프를 손상시킬 수 있다. 만일 ASAP LOCK의 로프에 하중이 실리면, 사용자는 반드시 또 다른 백업 시스템을 장착해야 한다.

**8. 이격 거리**

이동식 추락 제동 장치를 기준으로 사용자의 위치가 잠재적인 낙하 거리를 결정한다: 만약 사용자가 이동식 추락 제동 장치보다 위에 위치하여 있다면 - 로프가 느슨하지 않는 경우 - 잠재적 낙하 거리는 충격 흡수 장치 길이의 두배이다 (연결장비 포함).

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 추락 제동 장비 최하의 거리를 나타낸다.

이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.

- 추락 거리:
  - ASAP LOCK의 정지 거리.
  - 충격 흡수 장비의 인입 길이.
  - 사용자의 평균 신장.
  - 안전을 위한 1m의 여유 공간.
- 로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야만 한다. 더 자세한 설명은 Petzl.com에서 ASAP LOCK 기술 팁을 참고한다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다. 추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

**9. 세척 및 보관**

잠금 바퀴 시스템 안쪽으로 어떤 액체도 들어가지 않도록 주의한다.

잠금 바퀴 세척시, 일반적으로 용제 사용은 권장되지는 않으나 브러시를 사용하여 용제가 장비 안쪽으로 들어가지 않도록 주의를 기울여야 할 수 있다.

**10. 추가 정보**

ANSI Z359.15 표준에 따른 최대 추락 제동 거리: 11 ft (3.35 m).

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN). - 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 움직이는 도중 발생하는 위험 및 추락 높이를 줄이기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다. - 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**표기:**

A. 무제한 수명 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁/살균 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 외부 시설에서는 부품 교체를 제외한 수리가 금지된다.)

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 낱김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의 사항**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 로프 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. ANSI / ASSE 인증 기관



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ดูคุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับวังต่อคำเตือน และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดชื่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

**ASAP LOCK** ตัวมีขั้วการกดแบบเคลื่อนที่ได้ สำหรับใช้งานกับเชือก ด้วยระบบล็อกในตัว

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ดูออกแบแบบมา

### ความปลอดภัย

**คำเตือน**

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจคุณลักษณะความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การหาความระมัดระวังและแยกต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่ขึ้นความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริธีการัน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่ะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) โครว์ร่าง (2) แชนฮีดรูปตัว Y (3) กรง (4) ลิมฮีดลิม (5) ช่องว่าง (6) ตัวจับนิรภัย (7) แชน (8) แชนฮีด (9) ตัวล็อกล่อหมุน (10) ดุมติดยึด (11) STRING วัสดุหลักที่ใช้ผลิต อลูมิเนียมอัลลอยด์ (เฟรม แชนฮีด) สแตนเลส (ตัวล็อกล่อหมุน แชนฮีดรูปตัว Y) เทลือสเตอร์ โนลอน (เชือก)

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและแยกของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเหตุสำคัญการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่ส่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นดี

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

**ASAP LOCK** ตรวจสอบเช็คเชือกสั้นนิรภัยว่า ได้ติดยึดกับเชนฮีดตัว Y อย่างถูกต้อง และศกรูดยึดอยู่อย่างแน่นหนาดีแล้ว

ตรวจเช็คว่ามีรอยแตกร้าว รอยบาก ฝืดปร่าง สึกกร่อน มีสนิมกัดกร่อน

(บนโครว์ร่าง ล้อ แชน แชนฮีดรูปตัว Y)

ตรวจเช็คสภาพของตัวจับนิรภัย ว่าการสปริงตัวกลับทำงานได้ตามปกติ

ตรวจเช็คว่าเชนฮีดหมุนรอบแกน และตรวจเช็คว่าการสปริงตัวกลับทำงานได้ตามปกติ

ตรวจเช็คว่าลูกล่อมีสภาพสมบูรณ์ และไม่มีรอยรอยของฟันสึกกร่อน คำเตือน ถ้าฟันชำรุดหรือหลุดหายไปเพียงหนึ่งหรือมากกว่าห้ามใช้งาน ASAP LOCK นั้น

ถ้าส่วนของฟันสึกกรร ให้นำคุณดูจากข้อความเกี่ยวกับการดูแลและทำความสะอาด ตรวจสอพบว่าแกนฮีดลูกล่อหมุนวนได้โดยอิสระตามรอบของการหมุนทั้งสองทิศทาง

**เชือก** ตรวจสอบสภาพของเชือก โดยทำตามคู่มือคำแนะนำของโรงงานผู้ผลิต

เชือกจะต้องถูกเก็บรักษาให้มีการด ถ้านั้นเชือกมีการบิดปกติ หรือปลอกเชือกเสียหายหรือมีรอยประอะป้อน

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระวังสิ่งแปลกปลอมซึ่งอาจขัดขวางการทำงานของระบบล็อกล่อจากการติดยึดกับเชือก หรือจากการหมุน ยึดกันASAP LOCKจากการกระเด็นประอะป้อนในขณะที่ทำงาน (ทาสี ซิเมนต์ ฯลฯ) แนะนำว่าตัวล็อกล่อทำงานด้วยดีบนเชือกตลอดเวลา

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ขัดขัด)

**สายรัดสะโพก**

ต่อยึดเชือกสั้นนิรภัยของ ASAP LOCK เข้ากับจุดยึดขั้วยังการกดที่สายรัดสะโพก

**เชือกสั้น-นิรภัยสำหรับจุดจับแรง**

ใช้ ASAP LOCK เฉพาะกับเชือกสั้นลูดขับเคลื่อนกรรชาก PETZL มาตรฐาน ANSI Z359.13 เท่านั้น

- ASAP 'SORBER 20 และ 40 (ที่ผลิตในปี 2019 และรุ่นถัดไปเท่านั้น)

- ASAP 'SORBER AXESS

เชือกสั้นลูดขับเคลื่อนต้องไม่ถูกต่อความยาว (หนึ่งการเชื่อมต่อ ความยาวมากที่สุดไม่เกิน 12 ซม) ที่ปลายแต่ละด้าน)

**เชือก**

ใช้ ASAP LOCK กับเชือก RAY 12 mm

## 5. หลักการปฏิบัติงาน

ที่ความเร็วปานกลาง แกนลื่อลูกล่อจะหมุนได้อย่างอิสระทั้งสองทิศทาง การโรยดล้งโดยความเร็วสูง แกนลื่อลูกล่อจะหยุดหมุน เชือกจะถูกลื่อโดยการบินอิสระระหว่างลูกล่อและเฟรมของอุปกรณ์

## 6. การติดตั้งและการทดสอบ

**การเตรียมการ**

ใช้เฉพาะตัวสกรูที่ผลิตมาเพื่อใช้กับ ASAP LOCK เท่านั้น ใตเส้นยที่สื่อลัดที่สกรู

ก่อนประกอบติดตั้ง

ติดตั้งเชือกจุดขับเคลื่อนกรรชากและปลั้ชเนนติดยึด ขึ้นให้แน่น ตรวจเช็คว่าแกน และสกรูนั้นใส่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง และ แน่นเพียงพอ

**การติดยึดกับสายรัดสะโพก**

ใช้เฉพาะตัวลื่อ OXAN TRIACT-LOCK (international version) ร่วมกับ CAPTIV การติดตั้ง เกิดตัวป้องกันค้อยได้เชือกเข้าในร่องของอุปกรณ์ ปิดสลักเพื่อรบลล่อหมุนสำหรับล็อกลิมบนเชือก

คำเตือน ASAP LOCK เป็นอุปกรณ์เกี่ยวกับทิศทาง และจะลื่อในทิศทางเดียวเสมอ อันตรวยถึงชีวิตหากใช้งาน ASAP LOCK แบบพลิกกลับหัว

**การปฏิบัติระหว่างการทดสอบของแต่ละการติดตั้ง**

**การปลดล่อ** หลังจากการทดสอบ ทำการปลดลื่อลูกล่อ อุปกรณ์จะสไลด์เลื่อนลงบนเชือกได้ตามปกติ

**ระบบล็อก** ระบบล็อก กดสลักลื่อค้อยป้องกันไม่ให้ ASAP LOCK เื่อนไหลลงตามเชือก ข้อควรระวัง ในกรณีที่ผู้ควบคุมเชือกหรือตัวอยู่ ASAP LOCK จะไม่สามารถปลดลื่อได้หากมีน้ำหนักกดที่เชือก

## 7. ข้อควรระวังจากการใช้

ในขณะที่เคลื่อนตัวให้ตรวจเช็คอย่างสม่ำเสมอว่า เชือกเลื่อนไหลได้ปกติใน ASAP LOCK หลักเสียงการทำให้เกิดการหย่อนของเชือก ซึ่งจะทำให้ระยะของการกดที่เพิ่มมากขึ้นด้วย ความยาวสูงสุดของระยะการกด เป็นสองเท่าของความยาวของเชือกสั้นลูดขับเคลื่อน (รวมตัวลื่อเชื่อมต่อ)

ตัวจับยังการกดแบบเคลื่อนที่ได้ จะต้องไม่ใช้ติดยึดกับเชือกมากกว่าหนึ่งเส้น ตัวจับยังการกดแบบเคลื่อนที่ได้ จะต้องไม่ใช้ติดยึดกับ ใช้งาน มากกว่าหนึ่งจน

น้ำหนักในการทำงาน 130 lbs (58กก) ถึง 310 lbs (140กก)

ห้ามใช้ตัวจับยังการกดแบบเคลื่อนที่ได้ เมื่อผู้ใช้งาน อยู่ในตำแหน่งบนพื้นผิวที่ไม่คงที่ วัสดุที่ผลิตจากเมล็ดพีซหัด หรือ แข็งเป็นส่วนใหญ่ เช่น กรวดทราย หรือ ด่าน การเลื่อนตัว ASAP LOCK ไปบนเชือก อาจก้ามันด้วยสิ่งมีทั้งหมด การดึงให้ใช้ตัวจุดขับเคลื่อนกรรชาก

การกดลงของระบบยึดหุ่นผู้านสามารถทำให้เชือกเสียหายได้ ถ้าเชือกเส้นที่ติดยึดASAP LOCK ถูกแรงกดลง ผู้ใช้ต้องจัดที่าระบบ backup อีกอันด้วย

## 8. ช่องว่างระหว่างจุดกด

ตำแหน่งของจุดที่สัมผัสกับตัวจับยังการกด มีอิทธิพลต่อระยะการกดที่จะเกิดขึ้น ถ้าคุณอยู่เหนือกว่าตัวจับยังการกด - โดยไม่มีการหย่อนของเชือก - ระยะการกดที่จะเกิดขึ้นจะเป็นสองเท่าของตัวจุดขับเคลื่อนกรรชาก (รวมตัวลื่อเชื่อมต่อ)

ช่องว่างของการกด คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากพื้นที่ยึดน ใต้ของผู้ใช้งานที่ถูกต้อง เพื่อป้องกันใ้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการกด

- ความยาวของการกด
- ระยะจากที่ ASAP LOCK หยุด
- ความยาวของเชือกจุดขับเคลื่อนที่หลุดกระจายออก
- ความสูงโดยประมาณของผู้ใช้งาน
- สัดส่วนที่ปลดล่อกระยะ 1 เมตร
- ความยืดหยุ่นของเชือก (E) ขึ้นแปรตามสถานการณ์ที่เกิดและจะต้องถูกบวกเพิ่มไว้เพื่อการคำนวณช่องว่างเพื่อความปลอดภัย
- เพื่อทราบข้อมูลเพิ่มเติม ดูวิธีการใช้งาน ASAP LOCK ที่Petzl.com
- คำที่แสดงเป็นพื้นฐานของการวัดค่าตามทางภูมิฐณีและการทดสอบการกดโดยใช้น้ำหนักถ่วง
- ในระบบจับยังการกด ให้คำนวณความยาวของตัวเชื่อมต่อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการกดด้วย

## 9. การทำความสะอาด การบำรุงรักษา

หลีกเลี่ยงการหยดใส่น้ำมันภายในระบบกลไกของลูกล่อ

การทำความสะอาดที่ของลูกล่อไม่แนะนำให้ใช้สารละลาย แดอาจใช้ร่วมกับเบร้งก็ได้ หลีกเลี่ยงการหยดใส่สารละลายใดๆ ในระบบกลไก

## 10. ข้อมูลเพิ่มเติม

ระยะทางสูงสุดของการหยุดชะงัก ตามมาตรฐาน ANSI Z359.15 11 ft (3.35เมตร)

-คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดยึดอยู่ในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งผู้ใช้งาน

และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบจับยังการกดเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการกดเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อช่วยลดความเสี่ยงจากการแกว่งไปมา และระยะการกด
- สายรัดนิรภัยเป็นทั้งอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบจับยังการกดเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายครั้งรวมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกกดประสีทราพิกลงด้วยส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน อันตรวย ดูแลอุปกรณ์โดยหลีกเลี่ยงการกดลิมสั้กับสกรูกัดกร่อน

หรือวัตถุที่มีพื้นผิวแหลมคม

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การหยื่อตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดที่คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรยกเลิกใช้อุปกรณ์มือโร**

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ทันที หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวครั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สถานที่ใกล้ทะเล สิ่งข้อมีคม เครื่องจักรที่กำลังเคลื่อนไหว ความเสี่ยงจากระแสไฟฟ้า สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อครั้งน ถ้าสมมุ่ยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ถ้าแลอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A.** ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - **B.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **C.**

**ข้อควรระวัง**การใช้งาน - **D.** การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - **E.** การทำให้แห้ง - **F.**

การเก็บรักษา/การขนส่ง - **G.** การบำรุงรักษา - **H.** การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **I.** ถัดมาติดตั้ง

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุพิมพ์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถวนจากการรับประกัน การชำระคืนพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งที่จะเกิดขึ้นอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความเข้ากันได้กับเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. ย่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. หมายเลขรุ่น - m. คำว่าสูงสุดของแรงกด - n. ANSI/ASSE มาตรฐานรับรอง